

# Miele

## SOFTTRONIC



# Инструкция по эксплуатации Автоматическая стирально-сушильная машина WT 946 S WPS Novotronic

Перед установкой и вводом в эксплуатацию **обязательно** прочитайте настоящую инструкцию. Этим Вы защитите себя и сможете избежать повреждений машины.



<b>Ваш вклад в охрану окружающей среды</b> .....	5
Утилизация транспортной упаковки .....	5
Утилизация отслужившего прибора .....	5
<b>Указания по безопасности и предупреждения</b> .....	6
<b>Описание прибора</b> .....	11
Особенности оснащения .....	11
Специальные программы .....	11
Отсрочка старта .....	11
Блокировка программы .....	11
Программируемые функции .....	11
Обновление программ (PC) .....	11
Панель управления .....	12
Важные элементы управления .....	13
Переключатель программ .....	13
Кнопки дополнительных функций .....	13
Кнопка "Отжим" с контрольными лампочками .....	13
<b>Экологически безопасная стирка и сушка</b> .....	14
<b>Перед первым вводом в эксплуатацию</b> .....	15
<b>СТИРКА</b> .....	16
Обзор программ .....	16
Стирка (без сушки) .....	19
Подготовка .....	19
Выбор программы .....	20
Дополнительные функции к программе стирки .....	21
Отсрочка старта .....	23
Завершение программы .....	23
Добавление или удаление части белья для стирки .....	24
Выполнение программы .....	25
<b>Моющие средства</b> .....	27
Смягчитель воды .....	27
Составное моющее средство .....	27

<b>Полоскание с добавками / крахмаливание</b> . . . . .	28
Ополаскиватель, добавки для придания ткани формы, крахмал и жидкий крахмал . . . . .	28
Автоматическое полоскание с добавками или крахмаливание . . . . .	28
Отдельное полоскание с ополаскивателем или фиксатором . . . . .	28
Отдельное крахмаливание . . . . .	28
<b>СУШКА</b> . . . . .	29
Общие рекомендации по сушке . . . . .	29
Обзор программ . . . . .	30
Сушка (без стирки) . . . . .	33
Подготовка . . . . .	33
Выбор программы . . . . .	34
Дополнительные функции к программе сушки. . . . .	34
Отсрочка старта. . . . .	35
Завершение программы . . . . .	35
<b>СТИРКА И СУШКА</b> . . . . .	36
Стирка и сушка без перерыва . . . . .	36
<b>После каждой стирки или сушки</b> . . . . .	37
<b>Изменение выполнения программы</b> . . . . .	39
<b>Блокировка</b> . . . . .	40
<b>Чистка и уход</b> . . . . .	41
Чистка стирально-сушильной машины. . . . .	41
Чистка фильтра в системе подачи воды. . . . .	43
<b>Помощь при неисправностях</b> . . . . .	44
Что делать, если ...? . . . . .	44
Не происходит запуск программы. . . . .	45
Программа была прервана, и появляется сообщение о неисправности. . . . .	46
Программа выполняется, как обычно, однако, появляется сообщение о неполадке. . . . .	47
Общие неполадки или неудовлетворительный результат стирки или сушки. . . . .	48

Открытие дверцы люка при засорении слива или нарушении электроснабжения . . . . .	54
Слив моющего раствора . . . . .	54
Открытие дверцы люка . . . . .	55
Чистка сливного фильтра и сливного насоса . . . . .	56
Сервисная служба . . . . .	57
Сертификат . . . . .	57
Срок службы . . . . .	57
<b>Установка и подключение . . . . .</b>	<b>58</b>
Общая информация . . . . .	58
Поверхность для установки . . . . .	59
Установка стирально-сушильной машины . . . . .	59
Удаление транспортировочного крепления . . . . .	60
Выравнивание машины . . . . .	61
Выкручивание и фиксация ножки контргайкой . . . . .	61
Встраивание под столешницу . . . . .	62
Установка или замена декоративной панели на дверце . . . . .	63
Крепление цокольной панели . . . . .	64
Система защиты от протечек воды Miele . . . . .	65
Подача воды . . . . .	66
Электроподключение . . . . .	70
<b>Данные потребления . . . . .</b>	<b>71</b>
<b>Технические данные . . . . .</b>	<b>72</b>
<b>Программируемые функции . . . . .</b>	<b>74</b>
Повышенный уровень воды . . . . .	74
Дополнительный цикл полоскания в программе стирки ХЛОПОК/ЛЕН . . . . .	75
Зуммер . . . . .	76
Открытие дверцы люка при высокой температуре . . . . .	77
Остаточная влажность при сушке . . . . .	78

## Утилизация транспортной упаковки

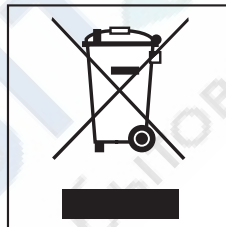
Упаковка защищает стирально-сушильную машину от повреждений при транспортировке. Материалы, используемые при изготовлении упаковки, безопасны для окружающей среды и легко утилизируемы, поэтому они подлежат переработке.

Возвращение упаковки для ее вторичной переработки приводит к экономии сырья и уменьшению количества отходов.

Просим Вас по возможности сдать упаковку в пункт приема вторсырья.

## Утилизация отслужившего прибора

Отслужившие электрические и электронные приборы часто содержат ценные компоненты. В то же время материалы приборов содержат вредные вещества, необходимые для работы и безопасности техники. При неправильном обращении с отслужившими приборами или их попадании в бытовой мусор такие вещества могут нанести вред здоровью человека и окружающей среде. Поэтому не рекомендуется выбрасывать отслужившие приборы вместе с обычным бытовым мусором.



Рекомендуем Вам сдать отслуживший прибор в пункт приема и утилизации электрических и электронных приборов.

До момента отправления на утилизацию отслуживший прибор должен храниться в безопасном для детей состоянии. Информация об этом представлена в настоящей инструкции в главе "Указания по безопасности и предупреждения".

# Указания по безопасности и предупреждения

Обязательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации перед первым включением стирально-сушильной машины. Она содержит важные указания по безопасности, использованию и техническому обслуживанию машины. Вы защитите себя и сможете избежать повреждений машины.

Сохраните данную инструкцию и по возможности передайте ее следующему владельцу машины.

## Надлежащее использование

■ Стирально-сушильная машина предназначена исключительно для

- стирки текстильных изделий, на этикетке которых есть пометка производителя, что они подходят для стирки в стиральных машинах, и изделий из шерсти, предназначенных для стирки вручную.
- сушки выстиранных в воде текстильных изделий, на этикетке которых есть пометка, что они пригодны к сушке.

Использование машины в других целях может быть опасным. Производитель не несет ответственности за возможные повреждения, причиной которых является ненадлежащее использование или неправильная эксплуатация.

## Техника безопасности

■ Перед установкой проверьте стирально-сушильную машину на наличие внешних видимых повреждений. Поврежденную машину запрещается устанавливать и вводить в эксплуатацию.

■ Перед подключением стирально-сушильной машины обязательно сопоставьте параметры подключения (предохранитель, напряжение и частота), приведенные на типовой табличке, с данными электросети. Если возникают сомнения, проконсультируйтесь у специалиста-электромонтажника.

■ Электробезопасность прибора гарантирована только в том случае, если он подключен, как положено, к предварительно смонтированной системе защитного заземления. Очень важно проверить выполнение этого основополагающего условия обеспечения электробезопасности, а в случае сомнения поручите специалисту-электрику проверить домашнюю электропроводку. Производитель не может нести ответственности за повреждения, причиной которых является отсутствие или обрыв защитного соединения.

## Указания по безопасности и предупреждения

■ Из соображений безопасности запрещается использовать для подключения удлинители (опасность возгорания вследствие перегрева).

■ Стирально-сушильная машина соответствует предписанным правилам техники безопасности.

Неквалифицированный ремонт может стать для потребителя причиной непредусмотренных опасностей, за которые производитель не может нести ответственности. Ремонтные работы могут проводиться только авторизованной фирмой Miele специалистами.

■ Стирально-сушильная машина может считаться отсоединенной от электросети, если:

- сетевая вилка машины вынута из сети, или
- выключен предохранитель на электрощитке, или
- полностью вывернут резьбовой предохранитель на электрощитке.



## Указания по безопасности и предупреждения

■ Система защиты от протечек воды Waterproof фирмы Miele защищает от повреждений при выполнении следующих условий:

- правильно выполнено подключение к электросети и системе водоснабжения;
- при наличии явных повреждений был незамедлительно проведен ремонт стирально-сушильной машины.

■ Вышедшие из строя детали конструкции должны заменяться только на оригинальные запчасти Miele. Только при использовании этих деталей Miele гарантирует, что требования по технике безопасности будут выполнены в полном объеме.

■ При повреждении сетевого кабеля его замена должна выполняться специалистом авторизованного сервисного центра Miele, т.к. в этом случае обеспечивается безопасность для пользователя.

### Эксплуатация

■ Размещение и ввод в эксплуатацию этого прибора в неустойчивых местах установки должно быть выполнено только специализированной организацией/специалистами, если они обеспечат условия для безопасной эксплуатации этого прибора.

■ **Осторожно, после сушки металлическая пластина дверцы остается горячей!**

После сушки дверцу следует открыть. Не прикасайтесь к расположенной внутри на стекле дверцы металлической пластине. Существует опасность ожога из-за высокой температуры.

■ Не устанавливайте стирально-сушильную машину в помещениях, где существует опасность промерзания. Замерзшие шланги могут прорваться или лопнуть, а надежность электроники при температурах ниже нуля градусов снижается.

■ Перед вводом в эксплуатацию необходимо снять транспортировочное крепление на обратной стороне машины (смотри главу "Установка и подключение"). В противном случае при выполнении отжима неснятое крепление может повредить стирально-сушильную машину и стоящую рядом мебель/оборудование.



## Указания по безопасности и предупреждения

■ Перед длительным отсутствием (например, отпуском) перекройте водопроводный кран, в особенности, если вблизи от стирально-сушильной машины в полу отсутствует слив (водосток).

■ Опасность залива водой!  
■ Перед навешиванием сливного шланга на раковину убедитесь, что слив воды происходит достаточно быстро.

Закрепите сливной шланг во избежание соскальзывания. Сила обратной отдачи вытекающей воды может вытолкнуть незакрепленный шланг из раковины.

■ Следите за тем, чтобы при стирке в машине не находились инородные тела (например, гвозди, иголки, монеты, канцелярские скрепки). Эти инородные тела могут повредить элементы конструкции прибора (например, бак, барабан). В свою очередь поврежденные элементы конструкции могут впоследствии при стирке стать причиной повреждения белья.

При правильной дозировке моющих средств не требуется очищать стирально-сушильную машину от накипи. Если же в Вашей машине образовался настолько сильный известковый налет, что требуется удаление накипи, используйте для этого специальные средства с защитой от коррозии. Эти средства можно приобрести в фирменных магазинах или сервисной службе фирмы Miele. Строго следуйте рекомендациям по применению средств для удаления накипи.

Не допускается использование в стирально-сушильной машине чистящих средств с содержанием растворителей (например, бензина). Иначе возможно повреждение деталей машины и выделение ядовитых паров. Возникает также опасность возгорания и взрыва!

Текстильные изделия, обработанные чистящими средствами с содержанием растворителей, перед стиркой следует хорошо прополоскать в чистой воде.

Разрешается использование специальных красителей для автоматических стиральных машин только в бытовых целях. Строго соблюдайте указания по применению фирмы-изготовителя.

Отбеливатели могут содержать соединения серы и, следовательно, вызывать коррозию. Поэтому использование отбеливателей в автоматических стиральных машинах не допускается.

Существует опасность возгорания при сушке текстильных изделий, которые:

- содержат пенорезину, резину или подобные ей материалы;
- обработаны огнеопасными чистящими средствами;
- содержат остатки фиксаторов и лаков для волос, жидкостей для снятия лака или подобных веществ;
- содержат наполнители и имеют при этом повреждения (например, подушки или куртки). Наполнитель может выпасть и стать причиной возгорания.

При сушке в белье не должны находиться какие-либо дозаторы, например, пакетики, шарики. При сушке эти предметы могут расплавиться и повредить белье и машину.

## Использование принадлежностей

В прибор могут быть установлены или встроены дополнительные принадлежности, если на это имеется особое разрешение фирмы Miele. При установке и встраивании других деталей будет утрачено право на гарантийное обслуживание, а также может произойти потеря гарантированного качества работы прибора.

## Перед утилизацией отслужившего прибора


Выньте сетевую вилку из розетки. Во избежание несанкционированной эксплуатации стирально-сушильной машины удалите сетевой кабель и вилку.


С помощью этой стирально-сушильной машины Вы можете:

- **только стирать**  
с загрузкой (в зависимости от программы) максимум 5 кг;
- **только сушить**  
с загрузкой (в зависимости от программы) максимум 2,5 кг;  
или
- **стирать и сушить без перерыва**  
с загрузкой (в зависимости от программы) максимум 2,5 кг.

## Особенности оснащения

### Специальные программы

- Программы для текстильных изделий, требующих ручной стирки (ШЕРСТЬ )

В программе ШЕРСТЬ  можно стирать требующие ручной стирки шерстяные и полушерстяные текстильные изделия.

- Программа для маленьких партий белья (МИНИ)

Здесь речь идет о программе короткой стирки цветного белья при его незначительном загрязнении.

- Программа для полоскания текстильных изделий (Дополнительное полоскание)

В этой программе текстильные изделия будут только прополосканы и отжаты.

### Отсрочка старта

С помощью функции отсрочки старта Вы можете отложить начало выполнения программы на срок от 1 до 9 часов.

### Блокировка программы

Электронная блокировка программы препятствует тому, что во время выполнения программы она будет прервана или будет открыта дверца. По завершении программы электронная блокировка будет снята автоматически.

### Программируемые функции

С помощью программируемых функций Вы можете настроить стиральную машину, в зависимости от Ваших индивидуальных потребностей. Выбранная функция будет показана в программируемом состоянии машины.

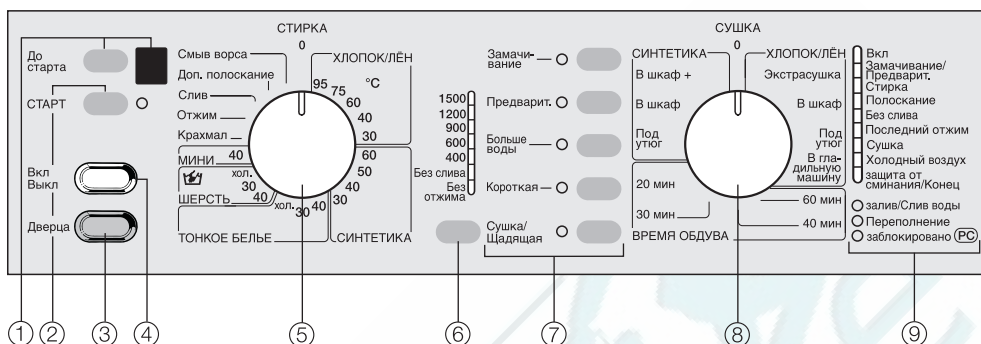
### Обновление программ (РС)

Сервисный индикатор, обозначенный на панели управления буквами "РС", служит для сервисной службы местом подключения компьютера при обновлении программы (РС = Programme Correction - коррекция программы).

При этом в электронном управлении Вашей стирально-сушильной машины могут учитываться новые разработки моющих средств, текстиля, способов стирки и сушки.

Miele будет своевременно публиковать информацию о возможности актуализации программ.

## Панель управления



### 1 Кнопка отсрочки старта и дисплей

позволяет отложить начало выполнения программы.  
Время отсрочки отражается на дисплее.

### 2 Кнопка "СТАРТ"

запускает программу стирки/сушки.  
Контрольный индикатор мигает: программа готова к запуску.

### 3 Кнопка "Дверца"

открывает дверцу люка.

### 4 Кнопка Вкл/Выкл

для включения/выключения машины или  
для прерывания текущей программы.

### 5 Переключатель программ СТИРКА

для выбора основной программы стирки и относящейся к ней температуры.  
Переключатель программ можно поворачивать вправо или влево по кругу.

### 6 Кнопка "Отжим"

для изменения скорости отжима, выбора режима остановки полоскания с водой в барабане или режима без окончательного отжима.

### 7 Кнопки дополнительных функций

для выбора дополнительных функций. При включении дополнительной функции загорается соответствующий индикатор.

### 8 Переключатель программ СУШКА

для выбора программы сушки и относящейся к ней степени сушки. Переключатель программ можно поворачивать вправо или влево по кругу.

### 9 Индикация выполнения программы

во время выполнения программы стирки или сушки информирует о достигнутом цикле программы и

**индикаторы неисправностей/сервиса**

## Важные элементы управления

### Переключатель программ

Поворачивая переключатель программ, можно установить

- основные программы стирки с соответствующей температурой

и

- программы сушки с соответствующей степенью сушки.

### Кнопки дополнительных функций

К программам могут быть заданы дополнительные функции. Нажатием соответствующей кнопки можно выбрать дополнительную функцию или отказаться от нее. Дополнительная функция выбрана, если горит контрольная лампочка.

Если дополнительная функция не выбирается, значит она для основной программы стирки не допустима.

Контрольная лампочка погаснет, если отпустить кнопку.

### Кнопка "Отжим" с контрольными лампочками

Нажатием на кнопку "Отжим" можно изменить скорость отжима.

Однако, нельзя выбрать скорость отжима, превышающую максимально допустимое значение для основной программы стирки.

С помощью контрольных лампочек происходит индикация выбранной установки.

Отжим со скоростью 400 -1500 об/мин

Установка скорости вращения барабана для

- последнего отжима при стирке или
- термоотжима при сушке (информацию о термоотжиме см. в главе "СУШКА", выбор программы)

Вы можете также отказаться от последнего отжима при стирке:

- Нажимайте кнопку "Отжим" до

#### Без слива

В конце выполнения программы текстильные изделия не будут отжаты и останутся лежать в воде после полоскания. Таким образом уменьшится образование складок, если текстильные изделия не будут извлечены из машины сразу после выполнения программы.

#### Продолжение программы:

- с последним отжимом  
Выберите нужную скорость вращения барабана с помощью кнопки "Отжим".
- без последнего отжима  
Нажимайте кнопку "Отжим" до тех пор, пока не загорится индикатор *Без отжима*.

#### Без отжима

После окончательного полоскания текстильные изделия не будут отжаты.

Стирально-сушильная машина после слива воды включится в режим защиты от сминания.

## Экологически безопасная стирка и сушка

- Используйте возможность максимальной загрузки машины в соответствующей программе. Расход электроэнергии и воды в расчете на общее количество белья будет в этом случае меньше.
- Для небольших партий белья используйте программу МИНИ.
- Слабозагрязненное белье стирайте с дополнительной функцией *Короткая*.
- Для стирки среднезагрязненного белья достаточна основная стирка.
- Для сильнозагрязненного белья используйте дополнительную функцию *Замачивание*. Таким образом можно снизить температуру основной стирки.
- Используйте дополнительную функцию *Замачивание* вместо функции *Предварительная стирка*. Для замачивания и последующей основной стирки используется один и тот же моющий раствор.
- Рекомендуется использовать моющее средство в количестве, указанном на упаковке.
- При малой загрузке белья используйте меньшее количество моющих средств (при половинной загрузке примерно на 1/3 меньше).
- Продолжительность стирки регулируется функцией автоматического контроля загрузки и может колебаться. В зависимости от количества загруженного белья может быть сокращено время основной стирки и отменен один цикл полоскания.
- Для машинной сушки, а также при термоотжиме выбирайте высокую скорость отжима после стирки. Это позволит Вам сэкономить время и электроэнергию.




Перед первым вводом в эксплуатацию стирально-сушильную машину необходимо правильно установить и подключить. Учитывайте указания, приведенные в главе "Установка и подключение".

средств и добавок имеется маркер для указания жесткости воды.

На внутренней стороне панели отсека для моющих средств и добавок находится желтый шпатель.

## Промывание барабана

- Откройте водопроводный кран.
- Поверните оба переключателя программ в положение 0.
- Включите стирально-сушильную машину с помощью кнопки *Вкл/Выкл*.  
Не загружать машину бельем.
- Добавьте не более 1/4 количества моющего средства, указанного на упаковке, в ячейку  отсека для моющих средств и добавок.
- Поверните переключатель программ **СТИРКА** в положение **ХЛОПОК/ЛЕН 60°C**.

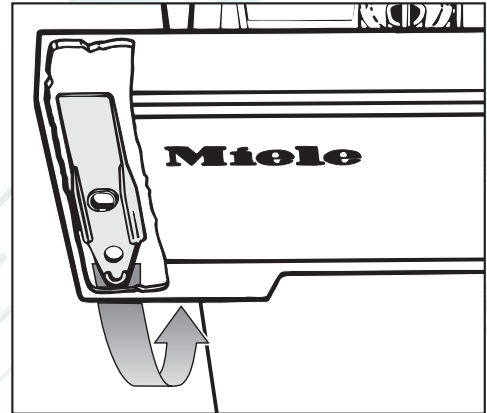
**Важно!** Эта программа устанавливается для того, чтобы электроника машины настроилась на условия окружающей среды.

- Нажмите кнопку *Больше воды*.
- Нажимайте кнопку "Отжим" до тех пор, пока не загорится контрольная лампочка *Без отжима*.
- Нажмите кнопку "СТАРТ".

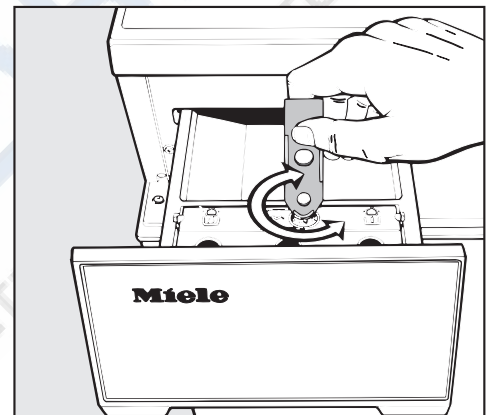
После завершения программы возможные остатки моющих средств будут смыты.

## Указание уровня жесткости воды

Дозировка моющих средств, наряду с другими факторами, зависит от жесткости воды. В отсеке для моющих



- Возьмите шпатель.



- Поверните с помощью шпателя маркер в положение, указывающее соответствующий уровень жесткости воды.





Жесткость воды Вы можете узнать в Вашем предприятии водоснабжения.



## Обзор программ

<b>ХЛОПОК/ЛЕН</b> 95/75/60/40/30	
Вид текстиля	Белье из хлопка и льна, например, постельное белье, столовое белье, махровые полотенца, джинсы, футболки, нижнее белье, белье для грудных младенцев.
Дополнительные функции	Замачивание, Предварит. стирка, Больше воды, Короткая
Особые указания	<ul style="list-style-type: none"> <li>– ХЛОПОК/ЛЕН использовать только для нестерильного и сильнозагрязненного белья.</li> <li>– Для сильнозагрязненного белья используйте дополнительные функции <i>Замачивание</i> или <i>Предварит. стирка</i>.</li> <li>– Для слабозагрязненного белья используйте дополнительную функцию <i>Короткая</i>.</li> <li>– Текстильные изделия темных расцветок стирайте со средствами подкрашивания или жидкими моющими средствами.</li> </ul>
Моющее средство	Универсальное, подкрашивающее, жидкое моющее средство
Макс. загрузка	5 кг
Указание для испытательных организаций: Контрольная программа для испытаний согласно евростандарту EN 50229:ХЛОПОК/ЛЕН 60°C	
<b>СИНТЕТИКА</b> 60/50/40/30	
Вид текстиля	Текстильные изделия из синтетического волокна, смесовых тканей или обработанного хлопка, например, верхние сорочки, блузки, спецовки, столовое белье.
Дополнительные функции	Замачивание, Предварит. стирка, Больше воды, Короткая
Особые указания	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Для сильнозагрязненного белья используйте дополнительные функции <i>Замачивание</i> или <i>Предварит. стирка</i>.</li> <li>– Для слабозагрязненного белья используйте дополнительную функцию <i>Короткая</i>.</li> </ul>
Моющее средство	Универсальное, подкрашивающее, жидкое, мягкое моющее средство
Макс. загрузка	2 кг

## Обзор программ

<b>ТОНКОЕ БЕЛЬЕ</b>  	
Вид текстиля	Текстильные изделия из синтетического волокна, смешанных тканей, искусственного шелка или обработанного хлопка, например, верхние сорочки, блузки; гардины, машинная стирка которых разрешается производителем.
Дополнительные функции	Замачивание, Предварит. стирка, Короткая
Особые указания	<ul style="list-style-type: none"> <li>– В этой программе незначительно образование складок.</li> <li>– Наличие в гардинах мелкой пыли зачастую требует программы с функцией <i>Предварительная</i>.</li> <li>– Для сильноомнувшихся гардин снизьте скорость отжима или исключите его.</li> </ul>
Моющее средство	Мягкое моющее средство
Макс. загрузка	1 кг
<b>ШЕРСТЬ</b> 	
Вид текстиля	Шерстяные или полушерстяные изделия для ручной или машинной стирки.
Особые указания	– При стирке текстильных изделий из других волокнистых материалов, пригодных для ручной стирки, сократите скорость отжима или откажитесь от него.
Моющее средство	Средство для стирки шерсти
Макс. загрузка	1 кг
<b>МИНИ-программа</b> 	
Вид текстиля	Слабозагрязненные текстильные изделия, которые можно стирать в программе для цветного белья.
Дополнительная функция	Больше воды
Особые указания	– Использовать меньше моющего средства (половину дозы).
Моющее средство	Универсальное, подкрашивающее, жидкое моющее средство
Макс. загрузка	2,5 кг

## Обзор программ

<b>Накрахмаливание</b>	
Вид текстиля	Скатерти, салфетки, фартуки, спецодежда
Особые указания	– Белье должно быть свежевыстиранным, но без обработки ополаскивателем.
Макс. загрузка	5 кг
<b>Слив/Отжим</b>	
Особые указания	– Только слив: скорость отжима установить на <i>Без отжима</i> .
Макс. загрузка	5 кг
<b>Доп. полоскание</b>	
Вид текстиля	Текстильные изделия, которые должны быть только прополоснены и отжаты
Макс. загрузка	5 кг
<b>Смыв ворса</b>	
Особые указания	– Ворсинки, оставшиеся в барабане после сушки, можно смыть в этой программе. <b>Ни в коем случае не оставляйте текстильные изделия в барабане!</b>

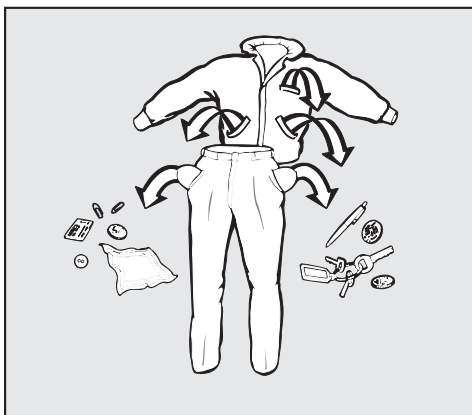
При задании температуры "холодная" вода нагревается до 24°C, таким образом выравниваются колебания температуры водопроводной воды, и повышается эффективность стирки.

## Стирка (без сушки)

Переключатель программ СУШКА должен стоять в положении 0. Иначе после стирки начнет выполняться установленная программа сушки.

## Подготовка

### 1 Подготовить и рассортировать белье



- Выньте все из карманов.

**⚠** Посторонние предметы (например, булавки, монеты, канцелярские скрепки) могут повредить белье и детали машины.

- При необходимости удалите перед стиркой пятна с изделий; лучше всего, пока они еще свежие. Промокните пятна нелиняющей тканью. Не тереть!

Особо стойкие пятна (кровь, яйцо, кофе, чай и т.д.) часто можно удалить, применяя некоторые приемы. В случае проблем со стиркой текстильных изделий, содержащих пятна, в сервис-

ной службе фирмы Miele можно приобрести лексикон стирки. В нем даются советы по удалению особых пятен.

**⚠** Не допускается использование химических (содержащих растворители) чистящих средств!

- Отсортируйте текстильные изделия по расцветке и символам на этикетках (на воротничке или боковом шве). О том, какая программа стирки предназначена для определенных изделий, Вы узнали на предыдущих страницах.

При первых стирках темные изделия часто немного "линяют". Чтобы при этом не произошло окрашивание, стирайте светлые и темные изделия отдельно.

- При стирке штор: снимите имеющиеся в шторах ролики и металлическую ленту или заверните их в пакет.
- При стирке бюстгалтеров: зашейте или удалите незакрепленные косточки.
- При стирке трикотажных, вязаных изделий (например, футболок, свитеров), джинсов, брюк: выверните вещи наизнанку, если производитель это рекомендует.
- Перед стиркой застегните молнии, крючки и петли.
- Застегните пододеяльники и наволочки, чтобы в них не попали мелкие изделия.

Не стирайте изделия, имеющие пометку **не предназначено для стирки** (символ ).

## 2 Включить стирально-сушил-ную машину

- Нажмите кнопку *Вкл/Выкл*.

## 3 Открыть дверцу люка

- Нажмите кнопку *Дверца* и откройте дверцу люка.

## 4 Положить белье

- Уложите белье в барабан в разложенном и свободном состоянии. Стирка белья различного размера является более эффективной, изделия лучше распределяются при отжиме.

Используйте возможность максимальной загрузки машины бельем при соответствующей программе стирки. В этом случае общее потребление электроэнергии и воды будет минимальным. Однако, помните, что превышение максимальной загрузки ведет к снижению качества стирки и способствует образованию складок.

## 5 Закрыть дверцу люка

Следите за тем, чтобы между дверцей и уплотнением не защемилось белье.

## 6 Открыть водопроводный кран

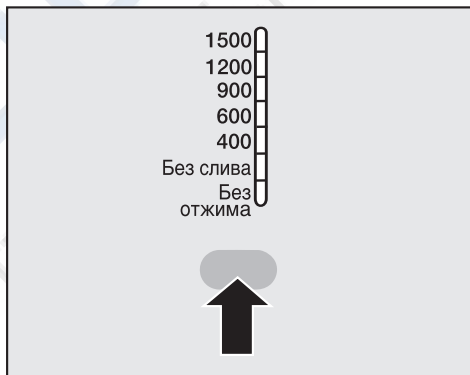
## Выбор программы

### 7 Выбрать программу стирки



- Установите переключатель программ на желаемую программу стирки.

### 8 Выбрать скорость отжима

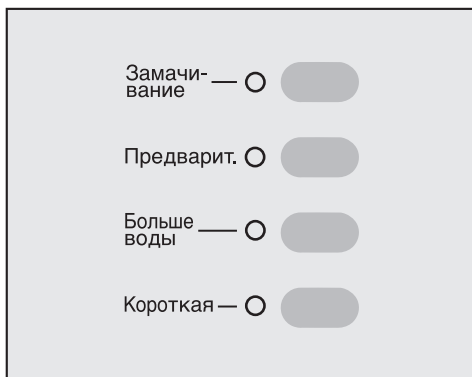


- Нажимайте кнопку "Отжим" до тех пор, пока не загорится контрольная лампочка нужного числа оборотов при отжиме.

Изменение скорости отжима возможно только в пределах для соответствующей основной программы стирки.

## Дополнительные функции к программе стирки

### 9 Выбрать дополнительную(ые) функцию(и)



- Нажмите кнопку(и) необходимой дополнительной функции.

Если использование дополнительных функций для основной программы нецелесообразно, то их выбор невозможен. Соответствующий индикатор гаснет при отпускании кнопки.

### Замачивание

Требуется для стирки сильнозагрязненных текстильных изделий с высушеными или линяющими пятнами (например, крови, жира, какао).

Продолжительность замачивания: 2 часа.

### Дозировка моющих средств для дополнительной функции замачивания:

Распределение рекомендуемого производителем количества моющего средства зависит от того, какая программа стирки следует за процессом замачивания.

Для программ без предварительной стирки:

- Положите всю дозу моющего средства в ячейку **Ш** или прямо на лежащее в барабане белье.

Для программ с предварительной стиркой:

- Положите 1/4 дозы моющего средства в ячейку **Ш** для замачивания и предварительной стирки, 3/4 дозы в ячейку **Ш** для основной стирки.

### Предварительная стирка

Для сильнозагрязненных текстильных изделий

### Больше воды

Повышает уровень воды во всех циклах программ ХЛОПОК/ЛЕН, СИНТЕТИКА и МИНИ 40°C.

При:

- стирке изделий из особо восприимчивых материалов.
- плохо смываемых моющих средствах.
- особых требованиях к результату полоскания.

### Короткая

Для слабозагрязненных текстильных изделий.

Время выполнения программы сокращается. В программах ХЛОПОК/ЛЕН и СИНТЕТИКА выполняются только два цикла полоскания с повышенным уровнем воды.



## 10 Подача моющих средств


Правильная дозировка важна, поскольку...

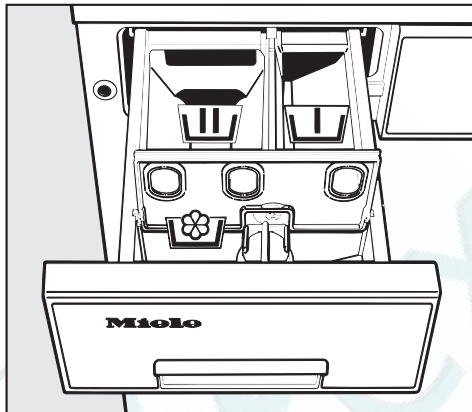
... при недостатке моющих средств:

- белье не отстирывается и со временем становится серым и жестким.
- на белье остаются частицы жира.
- на нагревательном элементе образуется известковый налет.


... при передозировке моющих средств:


- увеличивается пенообразование, в результате уменьшается механическое воздействие на ткань при стирке, снижается эффективность стирки, полоскания и отжима.
- расходуется больше воды за счет автоматически добавляемого цикла полоскания.
- увеличивается нагрузка на окружающую среду.


Добавление моющего средства для предварительной стирки происходит через ячейку . Добавление моющего средства для основной стирки происходит через ячейку . Если емкости ячейки  не хватает (например, при уровне жесткости воды III), часть моющих средств может быть добавлена в ячейку .



- Выдвиньте отсек для моющих средств и заполните ячейки моющим средством.

 = Моющее средство для предварительной стирки (если выбрана эта функция, используйте 1/4 часть от всей рекомендуемой дозы моющих средств)

 = Моющее средство для основной стирки, включая замачивание

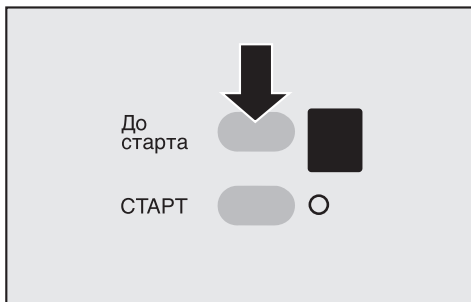
 = Ополаскиватель, добавки для сохранения формы изделий или жидкий крахмал.

Другую информацию о моющих средствах и их дозировке Вы найдете в главе "Моющие средства".



## Отсрочка старта

### 11 Включение функции отсрочки старта



- Нажимайте кнопку *До старта* до тех пор, пока на дисплее не появится нужное время отсрочки старта (от 1 до 9 часов).

После нажатия кнопки СТАРТ начинается почасовой отсчет времени. Затем будет автоматически запущено выполнение программы.

### Отмена функции отсрочки старта

- При значении задержки старта 9 часов снова нажмите кнопку *До старта* или
- Выключите стирально-сушильную машину с помощью кнопки *Вкл/Выкл*.

## Функция памяти

Если к программе добавляется дополнительная функция и/или меняется скорость отжима, то машина запоминает эти установки.

При новом выборе этой программы стирально-сушильная машина предлагает сохраненные в памяти дополнительные функции и/или скорости отжима.

Исключение: отсрочка старта.

### 12 Запуск программы

Индикатор кнопки СТАРТ мигает, когда программа готова к запуску.

- Нажмите кнопку СТАРТ. После запуска программы загорается индикатор кнопки СТАРТ.

## Завершение программы

### После стирки с максимальной загрузкой

Если стирка проводилась с максимальной загрузкой, а затем Вы хотели бы высушить белье в стирально-сушильной машине, то необходимо разделить белье пополам. Распределите изделия на две отдельные сушишки.

Другую информацию Вы найдете в главе "После каждой стирки или сушики".

## Добавление или удаление части белья для стирки

После запуска следующих программ Вы можете переуложить белье:

- ХЛОПОК/ЛЕН
- СИНТЕТИКА
- МИНИ-программа 40°C
- Нажмите кнопку *Дверца*, чтобы открылась дверца люка.
- Добавьте или извлеките часть белья.
- Закройте дверцу.

Выполнение программы будет продолжено автоматически.

## Дверца не открывается, если:

- температура моющего раствора более **70°C**.  
(Исключение: если включена программируемая функция "Открывание дверцы при высокой температуре". **Внимание: опасность ожогов из-за высокой температуры!**)
- выбрана дополнительная функция *Больше воды* (повышен уровень воды).
- включена функция блокировки.
- машина достигла цикла программы *Последний отжим*.

Если Вы нажмете на кнопку *Дверца* при наличии вышеперечисленных условий, загорится индикатор *Заблокировано*.

## Выполнение программы

Стирально-сушильная машина оснащена полностью электронным управлением с функцией автоматического распознавания загрузки. Машина самостоятельно определяет необходимое для стирки потребление воды, в зависимости от количества белья и его способности впитывать воду. Это ведет к различному выполнению программ и разной продолжительности стирки.

Приводимые здесь сведения о выполнении программ всегда относятся к основной программе при максимальной загрузке. Дополнительно выбираемые функции не учитываются.

Линейка индикации выполнения программы Вашей стирально-сушильной машины постоянно информирует Вас в ходе выполнения программы о достигнутом цикле.

### ХЛОПОК/ЛЕН

Основная стирка

Уровень воды: низкий

Ритм стирки: нормальный

Полоскание

Уровень воды: низкий

Количество полосканий: 3 или 4 <sup>1)</sup>

Отжим

Отжим с полосканием<sup>2)</sup>: да

Последний отжим: да

### СИНТЕТИКА

Основная стирка

Уровень воды: низкий

Ритм стирки: нормальный

Полоскание

Уровень воды: средний

Количество полосканий: 3

Полоскание со сменой воды<sup>3)</sup>: от 40°C

Отжим

Отжим с полосканием<sup>2)</sup>: да

Последний отжим: да

### ТОНКОЕ БЕЛЬЕ

Основная стирка

Уровень воды: высокий

Ритм стирки: щадящая стирка

Полоскание

Уровень воды: высокий

Количество полосканий: 3

Отжим

Отжим с полосканием<sup>2)</sup>: нет

Последний отжим: да

### ШЕРСТЬ

Основная стирка

Уровень воды: низкий

Ритм стирки: для шерсти

Полоскание

Уровень воды: низкий

Количество полосканий: 2

Отжим

Отжим с полосканием<sup>2)</sup>: да

Последний отжим: да

### Мини-программа

#### Основная стирка

Уровень воды: низкий

Ритм стирки: нормальный

#### Полоскание

Уровень воды: средний

Количество полосканий: 2

#### Отжим

Отжим с полосканием<sup>2)</sup>: да

Последний отжим: да

### Накрахмаливание

Уровень воды: низкий

Ритм стирки: нормальный

Последний отжим: да

### Доп. полоскание

Уровень воды: высокий

Количество полосканий: 2

Последний отжим: да

### Особенности выполнения программы:

#### Защита от сминания:

Во всех программах кроме программы ШЕРСТЬ включается функция защиты от сминания максимум через 30 минут после завершения программы.

#### <sup>1)</sup> 4-й цикл полоскания происходит, если:

- в барабане образовалось слишком много пены
- скорость последнего отжима менее 700 об/мин
- выбран режим *Без отжима*

#### <sup>2)</sup> Отжим с полосканием:

Отжим текстильных изделий производится между отдельными циклами полоскания.

#### <sup>3)</sup> Полоскание со сменой воды:

Моющий раствор постепенно охлаждается к концу основной стирки притоком и оттоком воды. В результате этого снижается образование складок на белье.

Вы можете использовать все современные моющие средства, которые предназначены для стиральных машин, а также жидкие, концентрированные, в таблетках и комбинированные моющие средства (которые Вы можете составить самостоятельно).

Стирка шерстяных и полушерстяных изделий проводится с помощью моющих средств для шерсти.

Указания по применению и дозировке для полной загрузки приводятся на упаковке моющего средства.

### Дозировка зависит от:

- степени загрязненности белья
  - слабозагрязненное белье  
Не заметно загрязнений и пятен. Одежда, например, пахнет потом.
  - среднезагрязненное белье  
Загрязнения видны и/или имеется небольшое количество легких пятен.
  - сильнозагрязненное белье  
Очень заметны загрязнения и/или пятна.
- количества белья
- жесткости воды  
Если Вы не знаете уровень жесткости воды, запросите данные в предприятии водоснабжения.

### Жесткость воды

Диапазон жесткости	Качество воды	Общая жесткость в ммоль/л	в немецких градусах °d
I	мягкая	0 - 1,3	0 - 7
II	средняя	1,3 - 2,5	7 - 14
III	от жесткой до очень жесткой	свыше 2,5	свыше 14

### Смягчитель воды

Для экономии моющего средства при жесткости воды в диапазонах II и III Вы можете добавлять смягчитель воды. Правильная дозировка приводится на упаковке. Сначала заправляйте моющее средство, а затем уже смягчитель.

При этом дозировку моющего средства Вы можете осуществлять, как для диапазона жесткости I.

### Составное моющее средство

Если Вы стираете, используя несколько компонентов (например, при самостоятельном составлении моющего средства), заправляйте средства вместе в определенном порядке в ячейку **Ш**:

1. Моющее средство
2. Смягчитель
3. Пятновыводитель

Тогда эти средства будут лучше размыываться.

# Полоскание с добавками / накрахмаливание

## Ополаскиватель, добавки для придания ткани формы, крахмал и жидкий крахмал

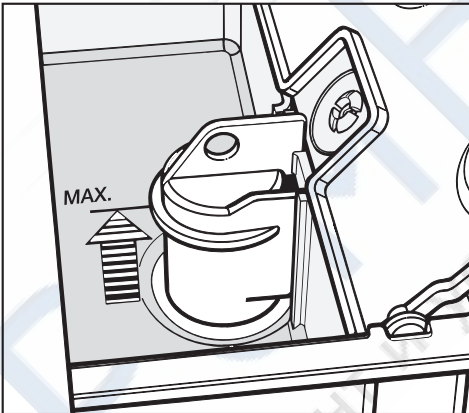
Ополаскиватель придает белью мягкость на ощупь и снижает его статический заряд при последующей машинной сушке.


Фиксатор является синтетическим средством для подкрахмаливания белья и придает рубашкам, скатертям и постельному белью некоторую жесткость на ощупь.

Крахмал придает белью жесткость и плотность.


- Дозировка этих добавок проводится согласно рекомендациям изготовителей.

## Автоматическое полоскание с добавками или накрахмаливание




- Откройте крышку ячейки  и заполните ячейку ополаскивателем, фиксатором или жидким крахмалом. При заполнении не переходите отметку максимального уровня.

- Закройте крышку и задвиньте обратно отсек для моющих средств.


При выполнении последнего цикла полоскания ополаскиватель, фиксатор или жидкий крахмал будут автоматически размыты. По окончании программы стирки незначительные остатки воды останутся в ячейке .

После неоднократного автоматического накрахмаливания почистите отсек для моющих средств и добавок и, в особенности, трубку сифона (глава "Чистка и уход").

## Отдельное полоскание с ополаскивателем или фиксатором

- Заполните ополаскивателем или фиксатором ячейку .
- Поверните переключатель программ СТИРКА в положение *Накрахмаливание*.
- Выберите скорость отжима.
- Нажмите кнопку "СТАРТ".

## Отдельное накрахмаливание

- Отмерьте и подготовьте средство для накрахмаливания, как это указано на упаковке.
- Заполните крахмалом ячейку .
- Поверните переключатель программ СТИРКА в положение *Накрахмаливание*.
- Выберите скорость отжима.
- Нажмите кнопку "СТАРТ".



## Общие рекомендации по сушке

- Перед сушкой проверьте, какой символ сушки указан на этикетке изделия:

для сушки при нормальной температуре

для сушки при более низкой температуре (выберите дополнительную функцию *Сушка/Щадящая*)

не для машинной сушки.

Если символ отсутствует, то следуйте следующим правилам:

- Хлопок/лен и синтетика сушатся с соответствующей степенью сушки.
- Текстильные изделия из восприимчивых материалов, например, акрила, сушатся при более низкой температуре (дополнительно нажмите кнопку *Сушка/Щадящая*).

### Следующие изделия не подлежат сушке:

- шерстяные и полушерстяные изделия, они склонны сваливаться и садиться.
- заполненные пухом текстильные изделия, внутренний тонкий материал, в зависимости от его качества, может дать усадку.
- ткани из чистого льна, их можно сушить только, если это указано в этикетке по уходу. Иначе ткань может стать шероховатой.

Трикотажные изделия (например, футболки, трикотажное белье) при первой стирке часто садятся.

Поэтому: не пересушивайте их, чтобы избежать дальнейшей усадки. При необходимости покупайте трикотажные изделия на один или два размера больше.

Накрахмаленное белье можно сушить. Для более сильного эффекта используйте двойную дозу крахмала.

Текстильные изделия, легко образующие складки, нельзя сушить слишком долго.

Рубашки, требовательные к уходу, или блузы из 100% хлопка, в зависимости от их качества и отделки, могут сильно сминаться. Такие изделия сушатся по сокращенной программе, т.е. с более высокой остаточной влажностью. В экстремальных случаях рубашки и блузы не подлежат сушке в данной машине, и их следует сушить на вешалке.

Образование складок на изделиях из ткани, требовательной к уходу, становится тем сильнее, чем больше загрузка машины. Это прежде всего относится к чувствительным тканям. Поэтому старайтесь не перегружать машину.

Не допускается сушка новых текстильных изделий темного цвета вместе со светлыми. Существует опасность, что изделия могут окраситься.



## Обзор программ

<b>ХЛОПОК/ЛЕН</b>	
Экстрасушка	
Вид текстиля	Многослойные текстильные изделия, которые нельзя хорошо просушить в программе <i>В шкаф</i> .
Дополнительные функции	Термо-отжим (макс. 1500 об/мин), Сушка/Щадящая
Указание	– Трикотаж нельзя сушить в программе <i>Экстрасушка</i> (опасность усадки)
Макс. загрузка	2,5 кг
В шкаф	
Вид текстиля	Однослойные и многослойные текстильные изделия, различные изделия из хлопка (например, махровые полотенца, байковые простыни, трикотаж).
Дополнительные функции	Термо-отжим (макс. 1500 об/мин), Сушка/Щадящая
Макс. загрузка	2,5 кг
Указание для испытательных организаций: Контрольная программа для испытаний согласно евростандарту EN 50229: ХЛОПОК/ЛЕН В шкаф	
Под утюг	
Вид текстиля	Хлопковая или льняная ткань (например, столовое или постельное белье, крахмаленное белье и т.п.)
Дополнительные функции	Термо-отжим (макс. 1500 об/мин), Сушка/Щадящая
Макс. загрузка	2,5 кг
В гладильную машину	
Вид текстиля	Хлопковая или льняная ткань, предназначенная для глажения с помощью гладильного катка; крахмаленное белье.
Дополнительные функции	Термо-отжим (макс. 1500 об/мин), Сушка/Щадящая
Указание	– Развернуть белье для глаженья. Так будет предотвращено его высыхание.
Макс. загрузка	2,5 кг

## Обзор программ

<b>СИНТЕТИКА</b>	
<b>В шкаф +</b>	
Вид текстиля	Требовательные к уходу текстильные изделия из синтетики или меланжевых тканей, которые не достаточно высушиваются в программе <i>В шкаф</i> (например, пуловеры, платья, брюки).
Дополнительные функции	Термо-отжим (макс. 900 об/мин), Сушка/Щадящая
Указание	– Перед сушкой текстильные изделия слегка отжать в течение не менее 30 секунд.
Макс. загрузка	1 кг
<b>В шкаф</b>	
Вид текстиля	Требовательные к уходу верхние рубашки; скатерти из меланжевых тканей, например, хлопка с синтетикой.
Дополнительные функции	Термо-отжим (макс. 900 об/мин), Сушка/Щадящая
Макс. загрузка	1 кг
<b>Под утюг</b>	
Вид текстиля	Требовательные к уходу верхние рубашки, скатерти из меланжевых тканей, например, хлопка с синтетикой, требующие последующего глаженья.
Дополнительные функции	Термо-отжим (макс. 900 об/мин), Сушка/Щадящая
Макс. загрузка	1 кг

**ВРЕМЯ ОБДУВА 20 мин / 30 мин / 40 мин / 60 мин**

Сначала установите не самую большую продолжительность сушки. Попробуйте несколько вариантов и определите, через какой промежуток времени Вы можете достичь нужной степени сушки.

Вид текстиля	Многослойные изделия или изделия с наполнителем, которые из-за своей структуры проявляют различные свойства сушки. Текстильные изделия, подлежащие дополнительной сушке.
Дополнительные функции	Сушка/Щадящая
Указание	– Для сушки требовательных к уходу текстильных изделий: <b>всегда дополнительно нажимайте кнопку Сушка/Щадящая.</b>
Макс. загрузка	1 - 2,5 кг (в зависимости от типа белья)

## Сушка (без стирки)

Отдельная сушка необходима, если не все выстиранные текстильные изделия подлежат машинной сушке или если партия белья превышает максимальную загрузку для сушки.

Переключатель программ СТИРКА должен стоять в положении 0. Иначе перед сушкой начнет выполняться установленная программа стирки.

## Подготовка

### 1 Подготовить белье

- Отсортируйте текстильные изделия в зависимости от типа волокон/ткани и остаточной влажности, насколько это возможно. Тогда Вы получите равномерно сухое белье.

### 2 Включить стирально-сушил-ную машину

- Нажмите кнопку *Вкл/Выкл*.

### 3 Открыть дверцу люка

- Нажмите кнопку *Дверца* и откройте дверцу люка.

### 4 Положить белье

- Загрузите белье в барабан в развешенном и свободном состоянии.

Максимальные нормы загрузки белья:

Хлопок/лен . . . . . 2,5 кг  
Синтетика . . . . . 1,0 кг  
В режиме выбора времени  
обдува . . . . . 2,5 кг

При сушке в белье не должны находиться средства для дозирования, например, пакетики или пластиковые шарики. Эти предметы могут расплавиться при сушке и повредить машину и белье.

Не допускается переполнение барабана. Иначе белье будет подвергнуто чрезмерным нагрузкам, а эффективность сушки снизится.

### 5 Закрывать дверцу люка

Следите за тем, чтобы между дверцей и уплотнением не защемилось белье.

### 6 Открыть водопроводный кран

## Выбор программы

### 7 Выбор программы сушки

Информация, поясняющая программу, содержится в главе "Обзор программ сушки".



- Установите переключатель программ на нужную степень сушки.
- Для текстильных изделий, требовательных к уходу, при сушке в программе ВРЕМЯ ОБДУВА всегда включайте дополнительную функцию Сушка/Щадящая.

В программах ХЛОПОК/ЛЕН и СИНТЕТИКА в цикле сушки имеется термоотжим для уменьшения потребления электроэнергии (горит индикатор выбранной скорости вращения барабана).

Исключение: Термоотжим не проводится, если включена дополнительная функция Сушка/Щадящая.

## Дополнительные функции к программе сушки

### 8 Выбор дополнительных функций

#### "Термоотжим"



- Нажимайте кнопку "Отжим" до тех пор, пока не загорится контрольная лампочка нужной скорости отжима при термоотжиме.

Исключение: Термоотжим не проводится, если выбрана программа сушки ВЫБОР ОБДУВА.

#### Сушка/Щадящая

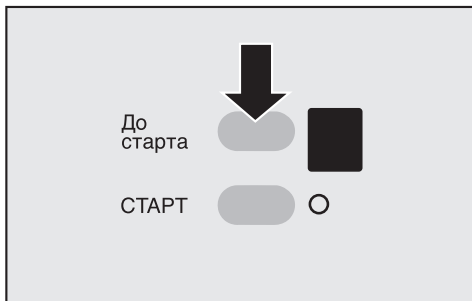
Во время сушки температура понижается.

- Для щадящей сушки чувствительных текстильных изделий (символ по уходу ☺), например, акрила.

При необходимости дополнительную функцию Сушка/Щадящая можно включить в любой программе. Термоотжим не выполняется.

## Отсрочка старта

### 9 Включение функции отсрочки старта



- Нажимайте кнопку *До старта* до тех пор, пока на дисплее не появится нужное время отсрочки старта (от 1 до 9 часов).

После нажатия кнопки СТАРТ происходит почасовой отсчет времени. Затем будет автоматически запущено выполнение программы.

### Отмена функции отсрочки старта

- При значении задержки старта 9 часов снова нажмите кнопку *До старта* или
- Выключите стирально-сушильную машину с помощью кнопки *Вкл/Выкл*.

### Функция памяти

Если к программе добавляется дополнительная функция и/или меняется скорость отжима, то машина запоминает эти установки.

При новом выборе этой программы стирально-сушильная машина предлагает сохраненные в памяти дополни-

тельные функции и/или скорости отжима.

Исключение: отсрочка старта.

### 10 Запуск программы

Индикатор кнопки СТАРТ мигает, когда программа готова к запуску.

- Нажмите кнопку СТАРТ. После запуска программы загорается индикатор кнопки СТАРТ.

Дверца люка не открывается, если температура превышает 70°C. В этом случае при нажатии кнопки *Дверца* мигает индикатор *заблокировано*. Исключение: включена программируемая функция "Открывание дверцы при высокой температуре".

## Завершение программы

По завершении программы сушки горит индикатор *Защита от сминания/Конец*.

- Достаньте высушенное белье.

Если Вы затем хотите сушить следующую партию белья:

- Сначала выключите стирально-сушильную машину с помощью кнопки *Вкл/Выкл*, а затем снова включите.
- Затем действуйте, как описано в данной главе.

## После сушки

После каждой программы сушки **должна** быть выбрана программа *Смыв ворса*. См. главу "После каждой стирки или сушки". <http://rembitteh.ru/>

## Стирка и сушка без перерыва

Стирка и сушка без перерыва рекомендуется всегда в том случае, если имеется равное количество белья как для стирки, так и для сушки, и не превышает максимально допустимая загрузка для сушки.

Обязательно прочитайте главы "Стирка (без сушки)" и "Сушка (без стирки)".

### 1 Подготовить и рассортировать белье

### 2 Включить стирально-сушил-ную машину

### 3 Открыть дверцу люка

### 4 Положить белье

Максимальные нормы загрузки белья:

Хлопок/лен .....	2,5 кг
Синтетика .....	1,0 кг
Мини-программа .....	1,0 кг
Отжим .....	2,5 кг

При сушке и стирке в белье не должны находиться средства для дозирования, например, пакетики или пластиковые шарики. Эти предметы могут расплавиться при сушке и повредить машину и белье.

### 5 Закрывать дверцу люка

### 6 Открыть водопроводный кран

### 7 Загрузить моющие средства

Используйте моющие средства в количестве примерно на 1/3 меньше указанного на упаковке.

### 8 Выбрать программу стирки

- Установите переключатель программ СТИРКА на желаемую программу.
- Нажимайте кнопку "Отжим" до тех пор, пока не загорится контрольная лампочка нужного числа оборотов при отжиме.
- По желанию или необходимости задайте другие дополнительные функции к программе стирки.

### 9 Выбор программы сушки

- Установите переключатель программ СУШКА на нужную степень сушки.

Для термоотжима будет использована скорость отжима, заданная для стирки.

Термоотжим не выполняется, если

- выбрана программа сушки ВРЕМЯ ОБДУВА;
- включена дополнительная функция Сушка/Щадящая.
- По желанию Вы можете включить дополнительную функцию Сушка/Щадящая.

### 10 При необходимости выберите функцию отсрочки старта

### 11 Запуск программы

- Нажмите кнопку "СТАРТ".

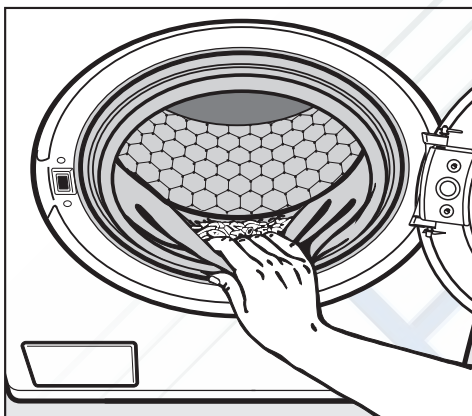


## После каждой стирки или сушки

- Нажмите кнопку *Дверца* и откройте ее **широко**.

**⚠ Осторожно, после сушки металлическая пластина остается горячей!** Не прикасайтесь к находящейся на внутренней стороне стекла дверцы металлической пластине. Опасность ожога!

- Достаньте белье.



- Проверьте отсутствие посторонних предметов в кольцевом уплотнении люка. После сушки удалите из кольцевого уплотнения застрявшие ворсинки.

Не забывайте белье в барабане! При следующей стирке или сушке они могут дать усадку, полинять или получить повреждения.

- Закройте дверцу люка. В противном случае существует опасность, что в барабан случайно попадут посторонние предметы, которые по недосмотру могут быть также выстираны или высушены и при этом испортят белье.

После сушки не забудьте смыть ворс!


- Выключите машину нажатием кнопки *Вкл/Выкл*.

# После каждой стирки или сушки

## После сушки

### Программа *Смыв ворса*

При сушке образуются ворсинки, которые могут осесть в барабане и баке. Чтобы эти ворсинки (например, от темных текстильных изделий) при следующей стирке не попали на другие изделия (например, светлые), а также чтобы они не засорили стирально-сушильную машину, необходимо их смывать.

 Выберите программу *Смыв ворса* после каждой программы сушки, чтобы избежать повреждений Вашей машины.

Программу *Смыв ворса* нельзя использовать для полоскания белья. Следите за тем, чтобы во время этой программы в барабане не было белья.

- Включите стирально-сушильную машину.
- Поверните переключатель программ СУШКА в положение 0.
- Установите переключатель программ СТИРКА на программу *Смыв ворса*.
- Нажмите кнопку "СТАРТ".

Через несколько минут ворс будет смыт.

- Удалите оставшиеся ворсинки из уплотнения в дверце люка.
- Отключите стирально-сушильную машину.

Даже после нажатия кнопки СТАРТ программу можно изменить. Также имеется возможность до окончания программы стирки выбрать последующую за ней программу сушки.

## Изменение программы с блокировкой

См. главу "Блокировка".

## Прерывание программы

- Поверните оба переключателя программ в положение 0.

Попеременно мигают контрольные лампочки индикатора выполнения программы. Программа будет прервана при загорании индикатора *Вкл.*

## Изменение ошибочно выбранной программы

- Поверните оба переключателя программ в положение 0.

Только когда загорится индикатор *Вкл.*:

- Установите переключатель программ на желаемую программу.
- При необходимости выберите или отмените дополнительные функции.
- Нажмите кнопку "СТАРТ".

## Блокировка

Включенная блокировка предотвращает возможность открыть стирально-сушильную машину во время выполнения программы или прервать программу.

- Изменения настройки отображаются миганием контрольного индикатора *Защита от сминания/Конец* без влияния на выполнение программ.
- По окончании программы, при остановке после полоскания и после выключения машины блокировка отключается.

## Включение блокировки


- Выберите программу.
- Нажимайте кнопку СТАРТ до тех пор, пока не загорится индикатор *заблокировано*.
- Теперь функция блокировки включена.
- Машина не воспринимает никакие изменения программы, программа выполняется до конца.

## Выключение блокировки

- Нажимайте кнопку СТАРТ до тех пор, пока не погаснет индикатор *заблокировано* ;


или, если мигает индикатор *Защита от сминания/Конец*:

- Выберите первоначальную программу и нажимайте кнопку СТАРТ до тех пор, пока не погаснет индикатор *заблокировано*.

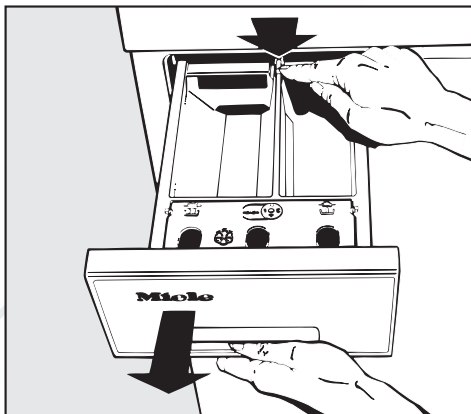
 Перед чисткой и уходом выньте вилку сетевого кабеля из сети.

## Чистка стирально-сушильной машины

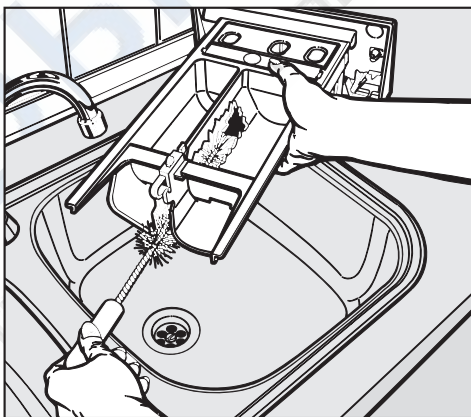
- Очистите стирально-сушильную машину, используя мягкое моющее средство или мыльный раствор, и вытрите ее насухо мягкой салфеткой.
- Очистите барабан с помощью средства для чистки нержавеющей стали.

 Запрещается использовать очистители, содержащие растворители, абразивные, универсальные средства, а также средства для чистки стекол. Они могут повредить пластиковые поверхности и другие детали. Ни в коем случае нельзя мыть стирально-сушильную машину струей из шланга.

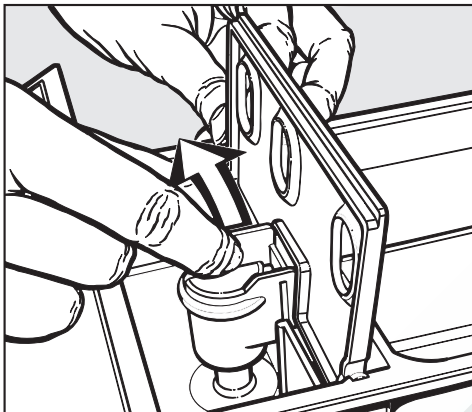
## Чистка отсека для моющих средств





- Выдвиньте отсек для моющих средств и добавок до упора, нажмите на красную кнопку открывания и выньте отсек.



- Очистите ячейки отсека и канал подачи ополаскивателя теплой водой.



■ Очистите трубку сифона.

1. Выньте трубку сифона из ячейки  и промойте его под струей теплой воды. Очистите также канал в ячейке .
2. Поставьте на место трубку сифона.

### Чистка стекла дверцы люка

■ Время от времени следует чистить...

- стекло дверцы люка изнутри, используя мягкое моющее средство или мыльный раствор.
- находящуюся на внутренней стороне стекла дверцы металлическую пластину, используя средство для чистки нержавеющей стали.

■ Затем насухо протрите все мягкой салфеткой.

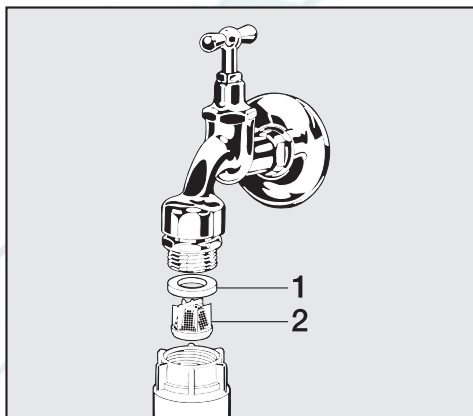


## Чистка фильтра в системе подачи воды

Стирально-сушильная машина оснащена фильтром для защиты клапанов подвода воды.

Необходимо проверять фильтр на свободном конце заливного шланга каждые 6 месяцев. При частых перебоях в сети водоснабжения этот период может быть сокращен.

- Перекройте водопроводный кран.
- Отверните заливной шланг от водопроводного крана.



- Снимите резиновый уплотнитель **1** с направляющей.
- Захватите плоскогубцами край пластикового ситечка **2** и вытащите его.
- Почистите пластиковую сетку фильтра.

Установка фильтра назад выполняется в обратной последовательности.


- Прочно приверните шланг к водопроводному крану.
- Откройте водопроводный кран. Если выступает вода, затяните накидную гайку.

После чистки сетка фильтра **должна** быть установлена обратно.

## Что делать, если ...?

Вы можете самостоятельно устранить большинство помех и неисправностей, которые могут возникнуть при повседневной эксплуатации. Во многих случаях Вы сможете сэкономить время и деньги, так как Вам не придется вызывать мастера из сервисной службы.

Нижеприведенные таблицы должны Вам помочь найти причины возникающих помех или неисправностей и устранить их. Однако, обратите внимание, что:

 Ремонт электроприборов имеют право производить только квалифицированные авторизованные специалисты. Неправильно выполненные ремонтные работы могут стать причиной серьезной опасности для пользователя.

Для того, чтобы был возможен быстрый поиск неисправностей или помех, в таблице имеются следующие разделы:

### **Не происходит запуск программы.**

**Программа была прервана, и появляется сообщение о неисправности.**

**Программа выполняется, как обычно, однако, появляется сообщение о неполадке.**

**Общие неполадки или неудовлетворительный результат стирки или сушки.**

**Не происходит запуск программы.**

Сообщение о неисправности	Возможная причина	Устранение
<b>Контрольная лампочка <i>Вкл</i> на индикаторе выполнения программ не горит или контрольная лампочка кнопки СТАРТ не мигает.</b>	Отсутствует электропитание стирально-сушильной машины.	Проверьте: <ul style="list-style-type: none"> <li>– правильно ли закрыта дверца люка.</li> <li>– вставлена ли сетевая вилка в розетку.</li> <li>– исправны ли предохранители на распределительном щитке.</li> </ul>
<b>Мигает один из следующих контрольных индикаторов:</b> - <i>Замачивание/Предварительная</i> - <i>Стирка</i> - <i>Полоскание</i>	Произошла неполадка.	Повторите запуск программы. Если индикатор снова мигает, обратитесь в сервисную службу.
<b>Горит индикатор "заблокировано".</b>	Включена блокировка программы.	Выключите блокировку, как описано в одноименной главе.

<b>Программа была прервана, и появляется сообщение о неисправности.</b>		
<b>Сообщение о неисправности</b>	<b>Возможная причина</b>	<b>Устранение</b>
<b>Мигает индикатор <i>Залив/Слив</i>, и машина не стирает белье.</b>	Перекрыта система залива воды.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Поверните переключатели программ в положение <i>0</i>.</li> <li>– Откройте водопроводный кран.</li> <li>– Повторите выбор и запуск программы.</li> </ul>
<b>Мигает индикатор <i>Залив/Слив</i>.</b>	Затруднен слив воды.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Очистите сливной фильтр и сливной насос.</li> <li>– Сливной шланг расположен слишком высоко? Максимальная высота слива 1 м.</li> </ul>
	Среагировала система защиты от протечек Waterproof.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Обратитесь в сервисную службу.</li> </ul>
<b>На линейке индикации выполнения программы мигает индикатор <i>Последний отжим</i>.</b>	Последний отжим не был выполнен. Стирально-сушильная машина определила слишком большой дисбаланс барабана.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Разворошите белье.</li> <li>– Поверните переключатель программ СТИРКА в положение <i>Отжим</i>.</li> <li>– Обратите внимание на скорость отжима для соответствующей программы.</li> </ul>

**Программа выполняется, как обычно, однако, появляется сообщение о неполадке.**

Сообщение о неисправности	Возможная причина	Устранение
<b>Индикатор <i>Залив/Слив</i> мигает во время выполнения программы, а сама программа стирки выполняется, как обычно.</b>	Затруднена подача воды.	Проверьте: <ul style="list-style-type: none"> <li>– полностью ли открыт водопроводный кран.</li> <li>– нет ли перегибов у заливного шланга.</li> </ul>
	Давление воды слишком низкое.	– Поставьте в известность сервисную службу.
	Засорился фильтр в заливном шланге.	– Очистите фильтр, как описано в главе "Чистка и уход".
<b>Мигает индикатор <i>Залив/Слив</i>.</b>	Затруднен слив воды.	– Очистите сливной фильтр и сливной насос. – Сливной шланг расположен слишком высоко? Макс. высота слива 1 м.
<b>К концу программы сушки начинает мигать индикатор <i>Переполнение</i>.</b>	Слишком много загружено белья.	– Впоследствии обращайтесь внимание на максимальную загрузку. Таким образом Вы избежите: <ul style="list-style-type: none"> <li>a) образования складок у изделий из чувствительных тканей</li> <li>b) неравномерно высушенных / влажных текстильных изделий</li> </ul> Вы можете досушить изделия в программе ВЫБОР ОБДУВА.
<b>Мигает индикатор <i>Защита от сминания/Конец</i>, и горит индикатор <i>заблокировано</i>.</b>	Выбранная установка программы изменена при включенной блокировке программы.	См. главу "Блокировка".



## Общие неполадки или неудовлетворительный результат стирки или сушки.

Сообщение о неисправности	Возможная причина	Устранение
<b>Дверца не открывается/</b>	Стирально-сушильная машина не подключена к электросети.	Вставьте сетевую вилку в розетку.
	Нарушено электроснабжение.	Откройте дверцу люка, как описано в конце данной главы.
	Дверца не правильно закрылась.	Прижмите или толкните сильнее дверцу люка с левой стороны и нажмите кнопку <i>Дверца</i> .
	В барабане еще находится вода.	– Поверните переключатель программ СТИРКА в положение <i>Слив</i> . Вода будет откачана. – Откройте дверцу.
<b>Дверца не открывается, и при нажатии кнопки <i>Дверца</i> мигает индикатор заблокировано.</b>	Это не сбой. Сработала термоблокировка.	В целях безопасности дверцу стирально-сушильной машины невозможно открыть при температуре выше 70°C.



Сообщение о неисправности	Возможная причина	Устранение
<p><b>Дверца люка не открывается во время или после сушки.</b></p>	<p>В целях безопасности дверцу стирально-сушильной машины невозможно открыть при температуре выше 70°C.</p>	<p><b>Вариант 1</b></p> <p>Подождите, пока температура не опустится ниже 70°C и можно будет открыть дверцу.</p>
		<p><b>Вариант 2</b></p> <p>Включите воздушное охлаждение*:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Поверните переключатель программ СУШКА в положение 0.</li> <li>– Сразу же поверните переключатель программ СУШКА на какую-либо программу: загорится индикатор <i>Холодный воздух</i>, т.е. выбрана функция воздушного охлаждения.</li> <li>– По окончании воздушного охлаждения (загорится индикатор <i>Защита от сминания/Конец</i>) можно открыть дверцу люка.</li> </ul> <p>* Если программа сушки уже закончилась, то сначала на несколько минут запустите новую программу сушки.</p>
		<p><b>Вариант 3</b></p> <p>Включите программируемую функцию "Открывание дверцы люка при высокой температуре".</p>

Сообщение о неисправности	Возможная причина	Устранение
<p><b>После сушки белье слишком влажное.</b></p>	<p>Загрузка белья в количестве менее 1 кг. Машина не смогла правильно определить влажность белья.</p>	<p>В будущем сушите небольшие партии белья в программе ВРЕМЯ ОБДУВА.</p>
	<p><b>Стирка и сушка без перерыва:</b> из-за неравномерного распределения белья в барабане во время отжима оно свернулось в кольцо.</p> <p><b>Сушка (без стирки):</b> во время термоотжима белье свернулось в кольцо, т.к. оно было слишком влажным или была выбрана слишком большая скорость отжима.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Поверните переключатели программ СТИРКА и СУШКА в положение 0.</li> <li>– Откройте дверцу люка и разворошите белье.</li> <li>– Выберите более низкую скорость отжима.</li> <li>– Повторите запуск программы сушки.</li> </ul>
<p><b>После сушки в барабане находится вода.</b></p>	<p>Затруднен слив воды.</p>	<p>Очистите сливной фильтр и сливной насос, как описано в разделе "Открывание дверцы люка при засорении слива и/или нарушении электропитания".</p>

Сообщение о неисправности	Возможная причина	Устранение
<b>Белье не отжато, как положено.</b>	Установлена слишком низкая скорость отжима.	При следующей стирке выберите более высокую скорость отжима.
	Белье в барабане не достаточно хорошо распределилось. Поэтому для защиты машины отжим производился с уменьшенной скоростью вращения барабана.	Всегда кладите в барабан крупные и мелкие вещи вперемешку.
	Засорен сливной фильтр.	Очистите сливной фильтр.
<b>Во время отжима стирально-сушильная машина стоит неустойчиво.</b>	Ножки машины стоят неравномерно.	Установите машину в устойчивое положение (см. главу "Установка и подключение").
<b>При достаточно высоком давлении в трубопроводе вода поступает медленно.</b>	Забит фильтр в системе подачи воды.	Почистите фильтр в системе подвода воды.
<b>В отсеке для моющих средств скопилось много остатков порошка и добавок для ухода за бельем.</b>	Недостаточен напор воды.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Почистите фильтр в системе подвода воды.</li> <li>– При необходимости нажмите кнопку <i>Больше воды</i>.</li> </ul>
	Стиральные порошки вместе со смягчающими добавками имеют склонность к склеиванию.	В дальнейшем задавайте в отсек для моющих средств сначала моющее средство, а затем смягчающую добавку.
<b>Не полностью смывается ополаскиватель, или в ячейке  остается слишком много воды.</b>	Во время полоскания отсек для моющих средств и добавок был открыт.	
	Трубка сифона установлена неправильно или она засорилась.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Очистите трубку сифона.</li> <li>– Очистите также канал в ячейке .</li> </ul>

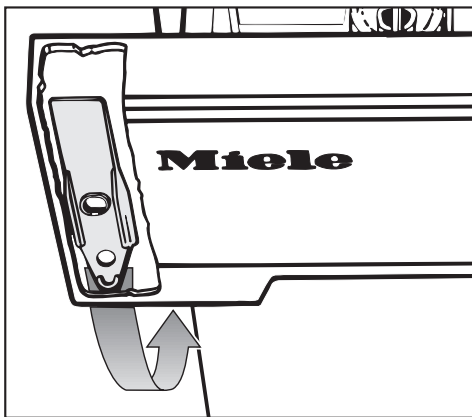
## Помощь при неисправностях

Сообщение о неисправности	Возможная причина	Устранение
<b>Образуется слишком много пены.</b>	Превышена дозировка моющих средств.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Учитывайте рекомендации по дозировке на упаковке моющего средства.</li> <li>– При дозировке принимайте во внимание жесткость воды.</li> <li>– Для стирки слабозагрязненного белья или при небольшой загрузке используйте меньшее количество моющих средств.</li> </ul>
<b>На выстиранных темных текстильных изделиях имеются белые остатки вещества, напоминающего стиральный порошок.</b>	Моющее средство содержит водонерастворимые компоненты (цеолиты) для смягчения воды. Они оседают на текстильных изделиях.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Попробуйте удалить эти остатки после сушки с помощью щетки.</li> <li>– В дальнейшем стирайте темные текстильные изделия с моющими средствами без цеолитов. Большинство жидких моющих средств не содержит цеолитов.</li> </ul>
<b>На выстиранном белье остался серый налет (частицы жира).</b>	Дозировка моющего средства была недостаточной (белье было сильно загрязнено жиром (маслом, мазью)).	<ul style="list-style-type: none"> <li>– При такого рода загрязнении белья задавайте немного больше моющего средства или используйте жидкое моющее средство.</li> <li>– Перед следующей стиркой запустите программу ХЛОПОК/ЛЕН 60°C с жидким моющим средством, но без белья.</li> </ul>

Сообщение о неисправности	Возможная причина	Устранение
<b>При стирке с жидким моющим средством белье не отстирывается.</b>	Жидкие моющие средства не содержат отбеливателя. Пятна от фруктов, кофе или чая не могут быть удалены.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Используйте стиральные порошки с отбеливателем.</li> <li>– Кладите пятновыводитель в ячейку <b>Ш</b>, а жидкое моющее средство в специальный пластиковый дозатор в форме шарика <b>(вынимайте этот дозатор перед сушкой!)</b>.</li> <li>– Никогда не задавайте жидкое моющее средство вместе с пятновыводителем в одну ячейку.</li> </ul>
<b>В барабане образовались пятна извести.</b>	Слишком малая дозировка моющих средств.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Удаляйте пятна только с помощью специальных средств для удаления накипи.</li> <li>– Дозируйте моющие средства с учетом жесткости воды.</li> </ul>
<b>Появление необычных шумов при работе насоса.</b>	Это не сбой в работе! Шумы в конце работы насоса вполне нормальное явление (холостой ход).	

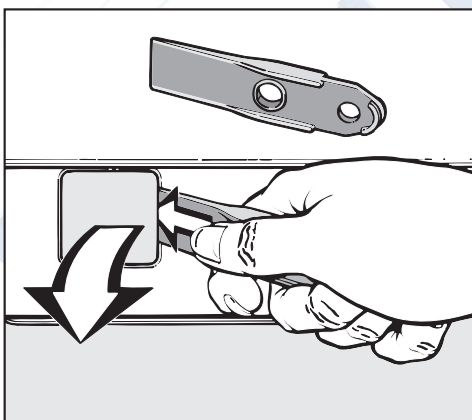
## Открытие дверцы люка при засорении слива или нарушении электроснабжения

- Отключите стирально-сушильную машину.



- Возьмите желтый шпатель со внутренней стороны панели отсека для моющих средств и добавок.

## Слив моющего раствора

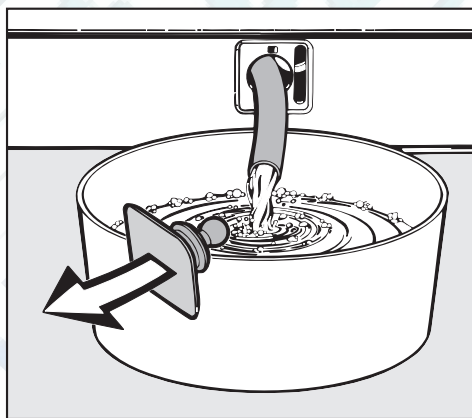


- Откройте крышку аварийного слива на цокольной панели машины.

**⚠** Осторожно: если незадолго до этого проводилась стирка при высокой температуре, то существует опасность ожога!

Если слив забит, то в стиральной машине может находиться большое количество воды (**макс. 25 л**).

- Положите конец шланга для спуска воды в емкость.

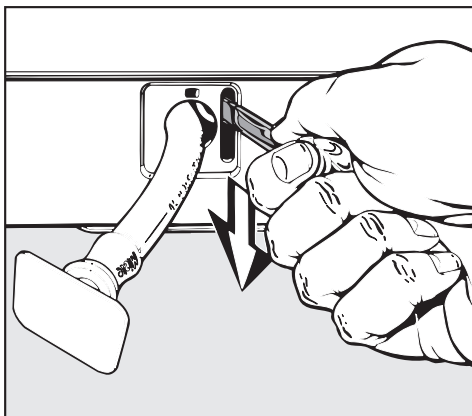


- Выньте заглушку со сливного шланга. Если спускается большое количество воды, закрывайте время от времени конец шланга заглушкой и освобождайте емкость от воды.
- Повторите процесс, пока не вытечет вся вода.



## Открывание дверцы люка

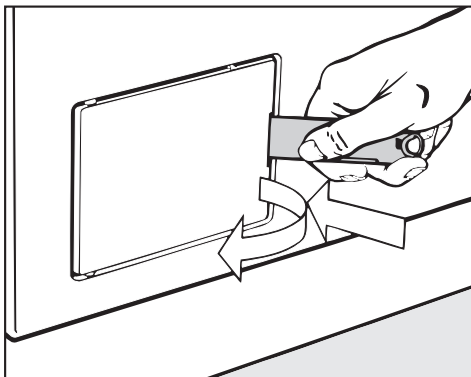
**⚠** Каждый раз перед извлечением белья убедитесь в том, что барабан остановился. Доступ во вращающийся барабан влечет опасность получения травм.



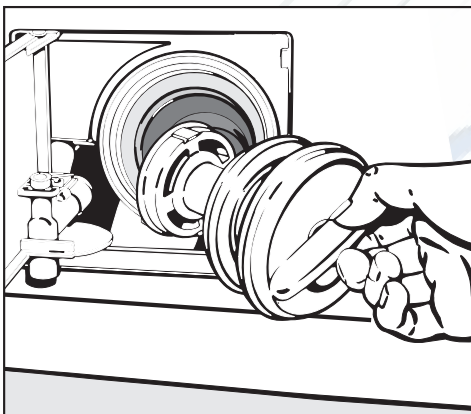
- Потяните кольцо вниз с помощью ручки ложки. Дверца откроется.
- Закрытый шланг поместите снова в цокольную панель.

## Чистка сливного фильтра и сливного насоса

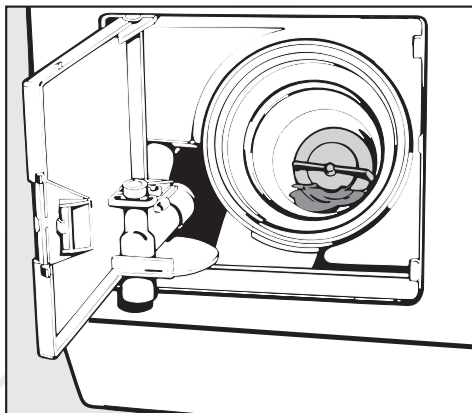
При открытой дверце видна крышка люка со сливным фильтром.



- Откройте крышку.



- Полностью выверните сливной фильтр.
- Тщательно очистите сливной фильтр.



- Проверьте, легко ли могут крутиться лопасти сливного насоса, при необходимости удалите посторонние предметы (пуговицы, монеты и т.д.) и почистите внутреннее пространство.
- Снова установите сливной фильтр и плотно его заверните.

⚠ Если сливной фильтр не будет установлен и плотно завернут, то вода будет вытекать из стиральной машины.

## Сервисная служба

При неисправностях, которые Вы не можете устранить самостоятельно, обращайтесь, пожалуйста, в сервисную службу Miele по телефону:

Москва	(095) 745 89 90
Санкт-Петербург	(812) 332 08 00
Киев	(044) 496 03 00

Сервисной службе необходимо сообщить модель и заводской номер Вашей стирально-сушильной машины. Эти данные Вы найдете на типовой табличке, которая находится над открытым люком:



## Сертификат

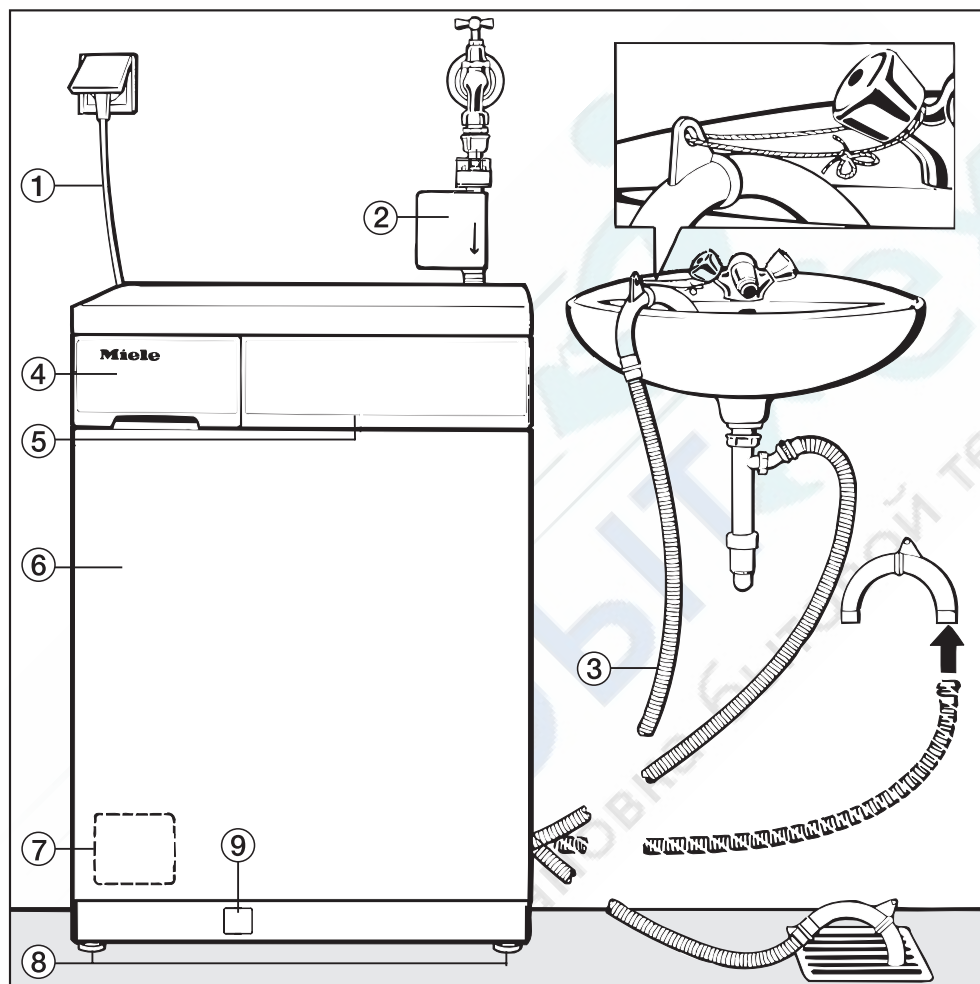
РОСС DE. АЯ 46. В42818  
с 16.10.2001 до 15.10.2004

Соответствует требованиям  
ГОСТ 27570.0-87, ГОСТ 27570.4-87,  
ГОСТ 27570.5-87, ГОСТ 23511-79,  
ГОСТ Р 50033-92

## Срок службы

20 лет

## Общая информация



- ① Подключение к электросети
- ② Заливной шланг с системой защиты от протечек Waterproof
- ③ Сливной шланг с вращающимся/съемным переходником
- ④ Отсек для моющих средств
- ⑤ Панель управления
- ⑥ Дверца люка
- ⑦ Крышка люка со сливным фильтром и сливным насосом
- ⑧ Четыре ножки с регулировкой высоты
- ⑨ Аварийный слив, аварийное открывание

## Поверхность для установки

Лучшей поверхностью для установки считается бетонный пол. В отличие от деревянного пола или поверхности из "мягких" материалов бетон практически не вибрирует при выполнении машиной отжима.


### Обратите внимание:

- Устанавливайте стирально-сушильную машину в вертикальном и устойчивом положении.
- Не устанавливайте стирально-сушильную машину на мягких полах покрытиях, так как в этом случае во время отжима происходит вибрация.

При установке на деревянном полом покрытии:

- Поставьте стирально-сушильную машину на фанерное основание (мин. размеры 59x52x3 см). Это основание должно быть по возможности привинчено в нескольких местах к несущим балкам, а не только к настилу.


По возможности устанавливайте машину в углу помещения, где устойчивость пола является наибольшей.

 При установке на основании (бетонный или кирпичный цоколь) стирально-сушильная машина **должна** быть зафиксирована креплениями (их можно приобрести в фирменном магазине или сервисной службе фирмы Miele). Иначе существует опасность, что машина упадет с основания при отжиме.

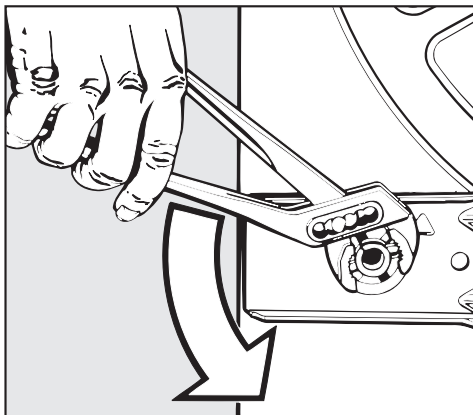
## Установка стирально-сушильной машины

Перенесите стирально-сушильную машину с поддона упаковки на место установки. Примите во внимание:

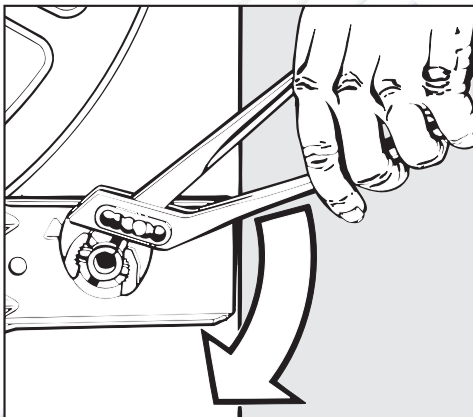
- При подъеме машины не держитесь за дверцу люка.

 Ножки машины и площадь для ее размещения должны быть сухими, в противном случае существует опасность скольжения машины при отжиме.

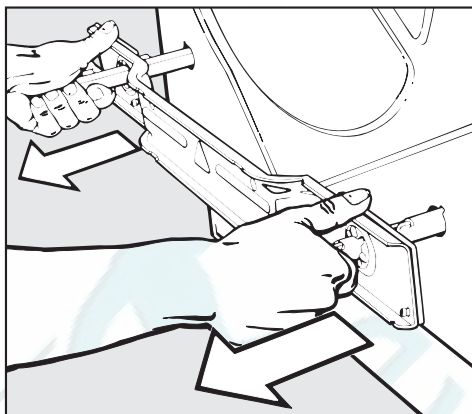
## Удаление транспортного крепления



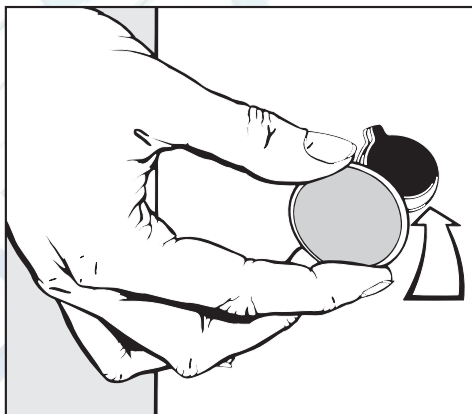
- 1 Поверните левый транспортный стержень на  $90^\circ$ .



- 2 Поверните правый транспортный стержень на  $90^\circ$ .



- 3 Вытащите стержни и опорную планку.



- 4 Закройте отверстия прилагаемыми заглушками.

Не допускается транспортировка машины без транспортного крепления. Сохраните транспортное крепление! Перед перемещением машины (например, при переезде) его необходимо будет снова смонтировать.

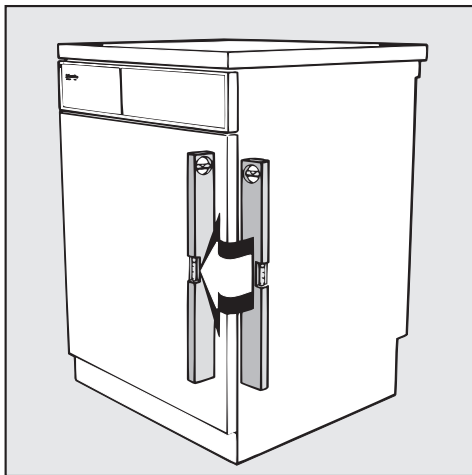
Установку транспортного крепления производят в обратной последовательности.

<http://rembitteh.ru/>



## Выравнивание машины

Для обеспечения безупречной работы стирально-сушильная машина должна быть установлена вертикально и равномерно на четырех ножках.




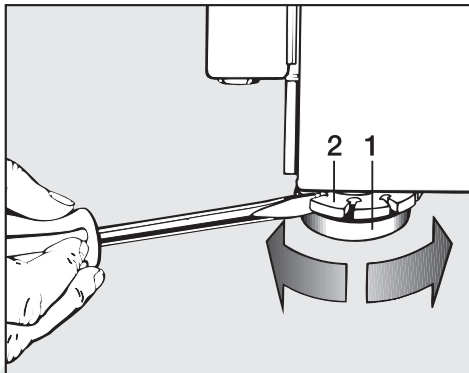
В результате неправильной установки машины может повыситься расход воды и электроэнергии, а сама машина может сдвинуться с места.

Выравнивание машины производится с помощью четырех винтовых ножек. В поставляемой машине все четыре ножки ввинчены.


## Выкручивание и фиксация ножки контргайкой

- Слегка наклоните стирально-сушильную машину и закрепите ее, например, с помощью прочного деревянного бруска.

 Следите за тем, чтобы машина не соскользнула, иначе Вы можете получить травму.



- Поверните контргайку **2** с помощью отвертки влево и выверните ее вместе с ножкой **1**.
- Снова поставьте стирально-сушильную машину на все четыре ножки.
- Проверьте с помощью ватерпаса вертикальное положение машины.
- Захватите ножку **1** разводным ключом и заверните контргайку **2** (за-контрите) с помощью отвертки вправо по направлению к корпусу.

 Все четыре контргайки должны быть прочно затянуты по направлению к корпусу. Проверьте также ножки, которые при выравнивании не вывинчивались. Иначе машина может сдвинуться с места.

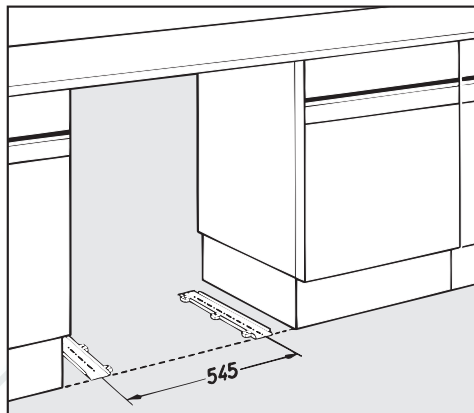
## Встраивание под столешницу

Монтаж установочного комплекта\* должен быть проведен квалифицированным специалистом.

- Требуется **установочный комплект\***. Прилагаемая к этому комплекту металлическая крышка заменяет крышку машины.
- Монтаж металлической крышки необходим в целях электробезопасности.
- При столешнице высотой 900/910 мм требуется подставка\*.
- Места подключения систем подачи и слива воды, а также электропитания должны находиться вблизи стирально-сушильной машины и быть доступными.

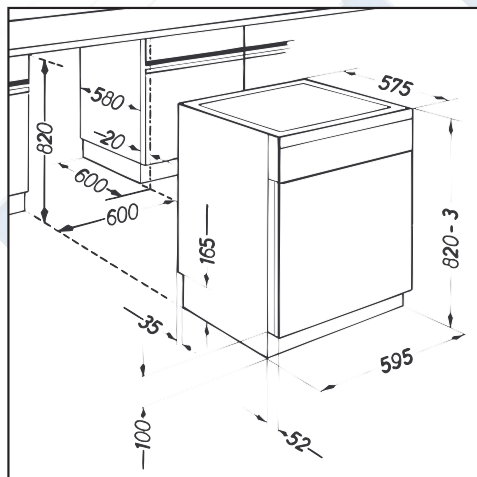
К комплекту для подстраивания прилагается инструкция по монтажу.

Прилагаемые к установочному комплекту направляющие планки предотв-



вращают повреждение пола при перестановке машины.

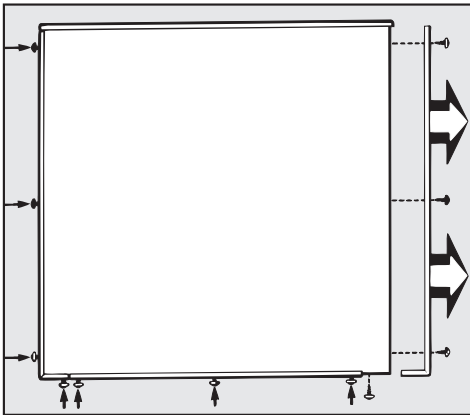
Детали, отмеченные \*, можно приобрести в фирменных магазинах или сервисной службе фирмы Miele.



### Установка или замена декоративной панели на дверце

Рекомендация: дверца при установке или замене декоративной панели должна быть закрыта.

- Вывинтите 4 шурупа декоративной планки на дверце со стороны замка и снимите декоративную планку.



- Остальные 7 шурупов нижней и боковой планок ослабьте до уровня, когда декоративную панель (слегка выпуклую) можно будет задвигать или вынимать.

Установка выполняется в обратной последовательности.

- Крепко затяните шурупы.

### Размеры декоративной панели

(Значение в скобках указывает допуск.)

Ширина: . . . . . 587 (-1) мм

Высота: . . . . . 602 (-1,5) мм

Толщина: . . . . . 1 (+0,5) мм

При толщине панели более 1,5 мм Вам потребуется "Промежуточная планка для декоративной панели толщиной 4 мм". Ее можно приобрести в фирменном магазине или сервисной службе Miele.

Указание:  
Высота декоративной панели, необходимой для промежуточной планки, не должна превышать 596,5 (-1,5) мм.

## Крепление цокольной панели

На цоколь машины может прикрепить цокольную панель Вашей кухни.

Высоту и глубину цоколя машины нельзя изменить.

Высокие цокольные панели можно монтировать только в ниши большой высоты.

Высота цоколя	Высота ниши	
100 мм (серийное исполнение)	820 мм	–
150 мм	870 мм	требуется рама для выравнивания по высоте
200 мм	920 мм	требуется две рамы для выравнивания по высоте

Цокольную панель (длиной 60 см) можно приобрести в фирменном магазине или у изготовителя кухни.

Перед монтажом цокольной панели следует учитывать, что:

Крышка люка на цоколе машины ни в коем случае не должна быть заклеена.

## Монтаж:

- Наклейте прилагаемую самоклеющуюся текстильную застежку ("липучку") на цоколь прибора.

Монтаж рекомендуется выполнять в следующей последовательности:

- Сложите вместе по длине составляющие текстильной застежки: ленту с мягкой стороной (с петлями) и ленту с жесткой стороной (с крючками).
- При необходимости разрежьте ленту на 2 или 3 части.
- С любой стороны текстильной застежки снимите защитную пленку.
- Наклейте нарезанные части на оба наружных и при необходимости на средний участок цоколя прибора и прочно прижмите их.
- Снимите оставшуюся защитную пленку с другой стороны текстильной застежки.
- Прочно прижмите цокольную панель к клейкой поверхности текстильной застежки.

## Система защиты от протечек воды Miele

Данная система обеспечивает всестороннюю защиту от протечек воды, связанных с работой стирально-сушильной машины.

Система состоит из трех основных частей:

- 1) шланга подачи воды
- 2) электроники и корпуса
- 3) сливного шланга

### 1) Шланг подачи воды

- Дополнительный электрический клапан безопасности

Он функционирует как автоматический водопроводный кран и находится в блоке системы безопасности заливного шланга.

- Защита клапана безопасности от поломки

Корпус клапана выдерживает давление на разрыв от 70 до 100 бар.

- Защитная оболочка шланга подачи воды

Протекающая из шланга вода будет выводиться в поддон машины благодаря защитной оболочке, которая как "вторая кожа" охватывает шланг. Поплавковый выключатель закрывает вентиль безопасности. Дальнейшее поступление воды заблокировано; находящаяся в баке вода откачивается.

### 2) Электронная система и корпус

- Поддон

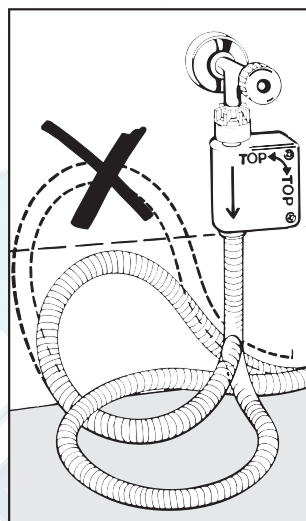
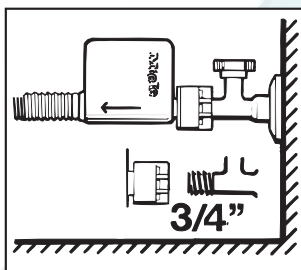
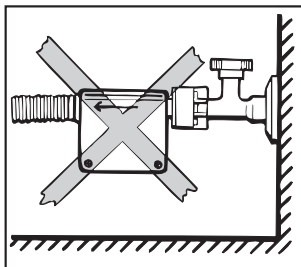
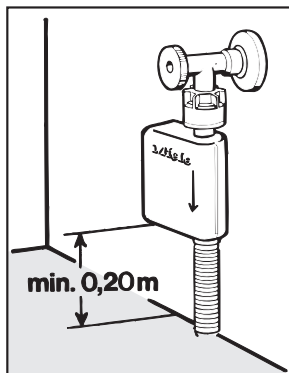
При негерметичности стирально-сушильной машины вытекающая вода собирается в поддоне, встроенном в дно. Благодаря наличию поплавкового выключателя происходит отключение заливных клапанов. Дальнейшее поступление воды будет заблокировано; вода, находящаяся в баке, будет откачана.

- Защита от перелива

Система препятствует переполнению стирально-сушильной машины водой из-за неконтролируемой подачи воды. При повышении уровня воды выше определенного значения включается сливной насос, и вода откачивается под контролем электроники.

### 3) Сливной шланг

Сливной шланг защищен системой вентиляции. Это препятствует нежелательному всасыванию всей жидкости из стирально-сушильной машины при откачивании воды.



## Подача воды

### Монтаж

Чтобы система защиты от протечек Miele надежно функционировала, она должна быть смонтирована только в указанных положениях.

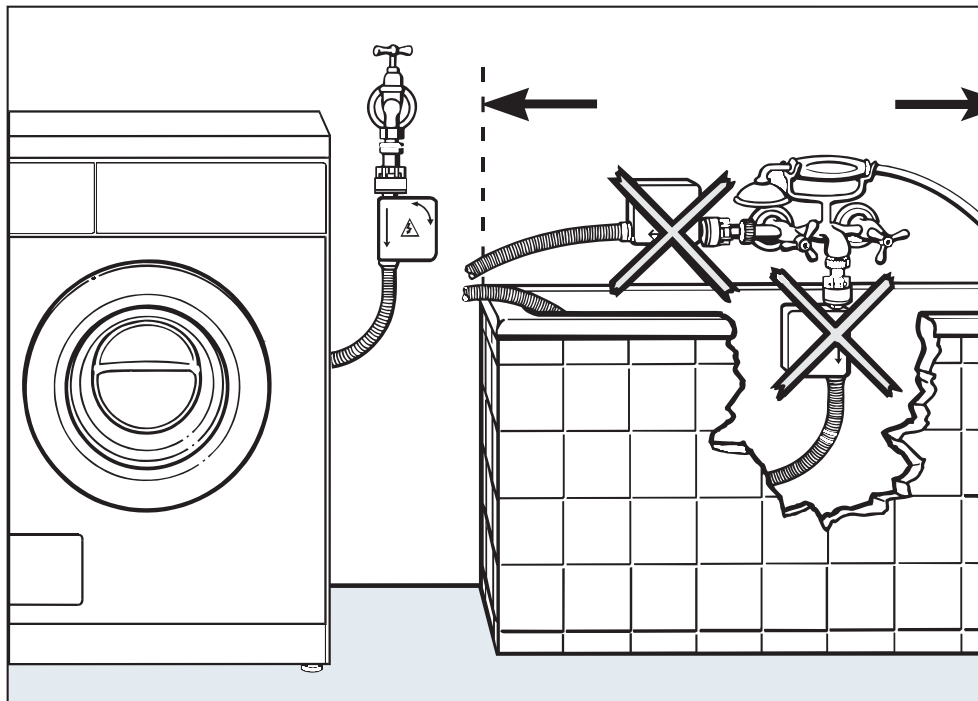
Стирально-сушильная машина может быть подключена к водопроводу без клапанов, предотвращающих обратный отток жидкости, так как она изготовлена согласно действующим нормам.

Напор воды должен составлять не менее 1 бар и не должен превышать 10 бар. Если он выше 10 бар, то необходимо встроить в трубопровод редукционный клапан.

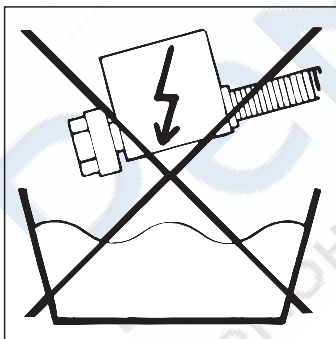
Для подключения требуется водопроводный кран с  $\frac{3}{4}$ " резьбой. Если такой отсутствует, то подключение к водопроводу должно производиться только квалифицированным сантехником.

⚠ Резьбовое соединение находится под давлением водопроводной воды. Поэтому проверьте, медленно открывая водопроводный кран, насколько герметично соединение. При необходимости измените положение уплотнения или подтяните резьбовое соединение.

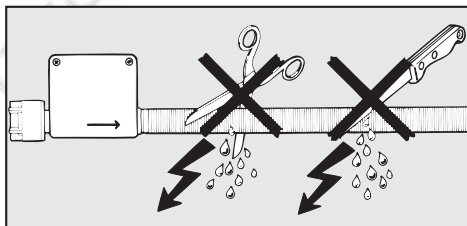
Стирально-сушильная машина **не** предназначена для подключения к горячей воде.



Клапан безопасности содержит электрические детали. Поэтому его **нельзя** монтировать в области, где разбрызгивается вода, например, около ванны или душа.



**Не погружать устройство в жидкость!**



**Не допускается повреждение или перегиб защитной оболочки.**



## Техобслуживание

Если Вы намерены отвинтить устройство Miele Waterproof от водопроводного крана, то сначала отключите машину от электросети.

В случае замены используйте только **систему Waterproof Miele**.

Не допускается вынимать ситечко в накидной гайке безопасного клапана, т.к. это защищает заливные клапаны.

## Дополнительная принадлежность - увеличение длины шланга

В качестве принадлежности, приобретаемой дополнительно, может быть поставлена система **Miele Waterproof** с длиной шланга 4,5 м.

## Слив воды

Моющий раствор откачивается сливным насосом на высоту до 1 м. Сливной шланг имеет длину 1,50 м. Чтобы слив воды проходил беспрепятственно, шланг должен быть проложен без перегибов. Переходник на конце шланга может вращаться и при необходимости снимается.

## Возможности слива воды:

1. Подвешивание сливного шланга на край мойки или раковины.

### Обратите внимание:

- Закрепите шланг во избежание соскальзывания!
  - Если вода откачивается в раковину, то следите за тем, чтобы она стекала достаточно быстро. Иначе имеется опасность, что вода перетечет через край или часть откачанной воды попадет обратно в машину.
2. Подсоединение к пластиковой сточной трубе с помощью резиновой муфты (сифон при этом не обязателен).
  3. Подсоединение к раковине с помощью пластикового ниппеля.
  4. Слив в полу (водосток).

При необходимости сливной шланг можно удлинить до 5 м.

Дополнительные принадлежности для этого можно приобрести в фирменных магазинах или сервисной службе Miele.

Для откачки воды на высоту более 1 метра (до 1,8 м максимальной высоты откачки) в фирменном магазине или сервисной службе Miele можно приобрести второй сливной насос - для параллельной работы - с необходимым набором инструментов для его монтажа.

## Электроподключение

В комплект поставки стирально-сушильной машины входит сетевой кабель для переменного тока ~ 230 В 50 Гц (длиной примерно 2 м) со штепсельной вилкой с заземляющим контактом.

Подключение должно осуществляться только к стационарной электропроводке с заземлением.

Ни в коем случае не рекомендуется подключать стирально-сушильную машину через удлинители, например, с помощью многоместной штепсельной розетки и т.п., чтобы исключить потенциальный источник опасности (опасность возгорания).

Для повышения безопасности рекомендуется включать в цепь питания прибора устройство защитного отключения УЗО с током срабатывания 30 мА.

Информация о номинальном потреблении и соответствующем предохранителе указана на типовой табличке. Сравните данные, приведенные на типовой табличке, с параметрами электросети.

## Дополнительно для Украины

Внимание! Это изделие сконструировано для подключения к сети переменного тока с защитным (третьим) проводом заземления (зануления), которое соответствует требованиям п.7.1 "Правил устройства электроустановок".

Для Вашей безопасности подключайте прибор только к электросети с защитным заземлением (занулением). Если Ваша розетка не имеет защитного заземления (зануления), обратитесь к квалифицированному специалисту.

Не переделывайте штепсельную вилку и не используйте переходные устройства.

**ПОМНИТЕ! ПРИ ПОДКЛЮЧЕНИИ К СЕТИ БЕЗ ЗАЩИТНОГО ЗАЕМЛЕНИЯ (ЗАНУЛЕНИЯ) ВОЗМОЖНО ПОРАЖЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!**

Программы	Загрузка	Потребление электроэнергии	Потребление воды	Продолжительность программы
	кг	кВт-ч	л	час мин.
<b>СТИРКА</b>				
ХЛОПОК/ЛЕН 95°C	5,0	1,70	59	1 53
ХЛОПОК/ЛЕН 60°C <sup>(1)</sup>	5,0	0,95	56	1 56
ХЛОПОК/ЛЕН 40°C	5,0	0,50	56	1 56
СИНТЕТИКА 40°C	2,0	0,45	57	1 20
ТОНКОЕ БЕЛЬЕ 30°C	1,0	0,40	75	1 00
ШЕРСТЬ 30°C	1,0	0,15	25	0 38
<b>СУШКА</b>				
ХЛОПОК/ЛЕН В шкафу <sup>(2)</sup>	2,5	1,45	9	1 03

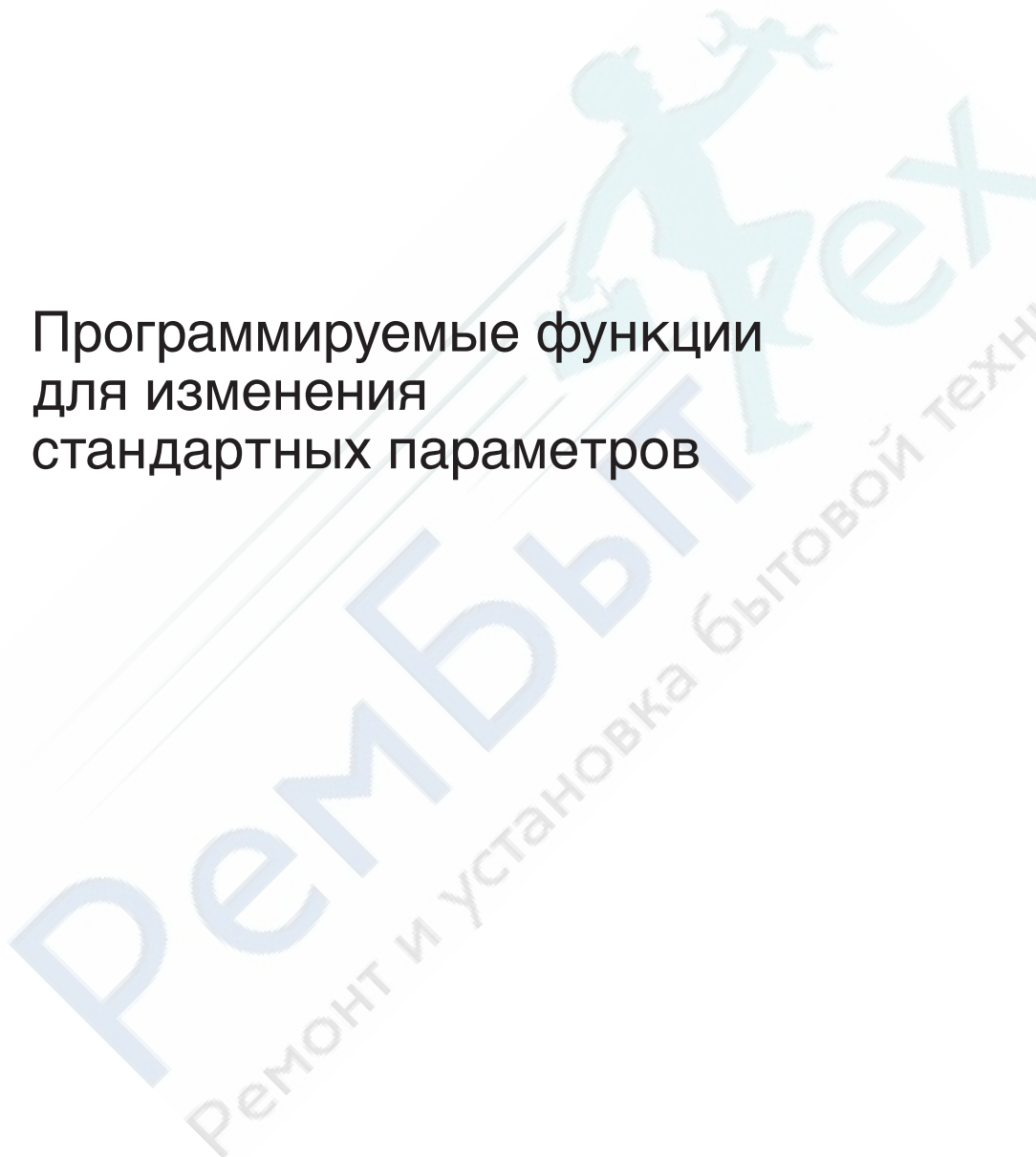
<sup>(1)</sup>Характеристики расхода согласно евростандарту EN 60456

<sup>(2)</sup>Характеристики расхода согласно евростандарту EN 61121

Характеристики расхода и продолжительность программы могут отличаться от указанных значений. Влияющими факторами могут быть: давление воды, жесткость и температура используемой воды, комнатная температура, тип и количество белья, остаточная влажность белья при сушке, колебания напряжения электросети и выбранные дополнительные функции.

Высота	85,0 см
Ширина	59,5 см
Глубина с крышкой люка	60,0 см
Глубина без крышки люка	57,5 см
Вес	102 кг
Максимальная нагрузка на пол	1600 ньютон (примерно 160 кг)
Вместимость при стирке	макс. 5,0 кг сухого белья
Вместимость при сушке	макс. 2,5 кг белого/цветного белья
Напряжение питания	см. типовую табличку
Общая потребляемая мощность	см. типовую табличку
Предохранитель	см. типовую табличку
Данные потребления	см. главу "Данные потребления"
Минимальное давление воды	1 бар (100 кПа)
Максимальное давление воды	10 бар (1000 кПа)
Максимальная высота сливного отверстия	1,00 м
Максимальная длина сливного шланга	5,00 м
Справочные знаки проверки	Защита от радиопомех, VDE, Ростест-Москва

## Программируемые функции для изменения стандартных параметров



С помощью программируемых функций можно настроить стирально-сушильную машину в соответствии с Вашими индивидуальными потребностями. Программируемые функции сохраняются в памяти машины до тех пор, пока они не будут Вами удалены.

## Вызов и запоминание программируемых функций

### Повышенный уровень воды

При особых требованиях к результату полоскания.

Функция эффективна в циклах полоскания следующих программ стирки:

- ХЛОПОК/ЛЕН
- СИНТЕТИКА
- МИНИ-программа 40°C

Программирование и запоминание выполняются поэтапно, с ❶ до ❷.

Программируемые функции включаются кнопками дополнительных функций и переключателем программ СТИРКА.

#### Условие:

- стирально-сушильная машина выключена
- дверца люка закрыта
- переключатели программ СТИРКА и СУШКА стоят в положении 0.

❶ Одновременно нажмите кнопки дополнительных функций *Замачивание* и *Предварительная*, держите кнопки нажатыми и . . .

❷ . . . включите стирально-сушильную машину с помощью кнопки *Вкл/Выкл*.

❸ Отпустите все кнопки.

– Начнут мигать индикаторы: *Замачивание/Предварит.* и *Стирка*.

– На индикаторе слева появится: *P*.

❹ Поверните переключатель программ СТИРКА в положение *Смыв ворса*.

❺ На индикаторе появится:

$\emptyset$  = Программируемая функция выключена (не активна)

или

$I$  = Программируемая функция включена (активна)

С помощью кнопки СТАРТ программируемую функцию "Повышенный уровень воды" можно

переключить с  $\emptyset$  на  $I$ , т.е. включить или с

$I$  на  $\emptyset$ , т.е. выключить.

❻ Выключите стирально-сушильную машину с помощью кнопки *Вкл/Выкл*.

Программируемая функция сохранена в памяти машины.

❼ Поверните переключатель программ СТИРКА в положение 0.



## Дополнительный цикл полоскания в программе стирки ХЛОПОК/ЛЕН

Для областей с мягкой водой (диапазон жесткости I).

Если в местности с мягкой водой предъявляются особые требования к результату полоскания, то дополнительный цикл полоскания может быть проведен с включением функции повышенного уровня воды.

Программирование и запоминание выполняются поэтапно, с ❶ до ❷.

Программируемые функции включаются кнопками дополнительных функций и переключателем программ СТИРКА.

### Условие:

- стирально-сушильная машина выключена
- дверца люка закрыта
- переключатели программ СТИРКА и СУШКА стоят в положении 0.

❶ Одновременно нажмите кнопки дополнительных функций *Замачивание* и *Предварительная*, держите кнопки нажатыми и . . .

❷ . . . включите стирально-сушильную машину с помощью кнопки *Вкл/Выкл*.

❸ Отпустите все кнопки.

- Начнут мигать индикаторы: *Замачивание/Предварит.* и *Стирка*.
- На индикаторе слева появится: *P*.

❹ Поверните переключатель программ СТИРКА в положение *Доп. полоскание*.

❺ На индикаторе появится:

*U* = Программируемая функция выключена (не активна)

или

*I* = Программируемая функция включена (активна)

С помощью кнопки СТАРТ программируемую функцию "Дополнительный цикл полоскания в программе стирки ХЛОПОК/ЛЕН" можно

переключить с *U* на *I*, т.е. включить или с

*I* на *U*, т.е. выключить.

❻ Выключите стирально-сушильную машину с помощью кнопки *Вкл/Выкл*.

Программируемая функция сохранена в памяти машины.

❼ Поверните переключатель программ СТИРКА в положение 0.

## Программируемые функции

### Зуммер

По окончании программы стирки/сушки звучит акустический сигнал.

Эта программируемая функция включена заводом-изготовителем.

Программирование и запоминание выполняются поэтапно, с ❶ до ❷.

Программируемые функции включаются кнопками дополнительных функций и переключателем программ СТИРКА.

#### Условие:

- стирально-сушильная машина выключена
- дверца люка закрыта
- переключатели программ СТИРКА и СУШКА стоят в положении 0.

❶ Одновременно нажмите кнопки дополнительных функций *Замачивание* и *Предварительная*, держите кнопки нажатыми и . . .

❷ . . . включите стирально-сушильную машину с помощью кнопки *Вкл/Выкл*.

❸ Отпустите все кнопки.

– Начнут мигать индикаторы: *Замачивание/Предварит.* и *Стирка*.

– На индикаторе слева появится: *P*.

❹ Поверните переключатель программ СТИРКА в положение ХЛОПОК/ЛЕН 40°C.

❺ На индикаторе появится:

*P* = Программируемая функция включена (не активна)

или

*I* = Программируемая функция включена (активна)

С помощью кнопки СТАРТ программируемую функцию "Зуммер" можно

переключить с *P* на *I*, т.е. включить или с

*I* на *P*, т.е. выключить.

❻ Выключите стирально-сушильную машину с помощью кнопки *Вкл/Выкл*.

Программируемая функция сохранена в памяти машины.

❼ Поверните переключатель программ СТИРКА в положение 0.

## Открытие дверцы люка при высокой температуре

Во время стирки или сушки дверцу можно будет открыть даже при температуре более 70°C.



**Внимание: существует опасность ожога из-за высокой температуры.**

Эта программируемая функция не включена заводом-изготовителем.

Программирование и запоминание выполняются поэтапно, с ❶ до ❷.

Программируемые функции включаются кнопками дополнительных функций и переключателем программ СТИРКА.

Условие:

- стирально-сушильная машина выключена
- дверца люка закрыта
- переключатели программ СТИРКА и СУШКА стоят в положении 0.

❶ Одновременно нажмите кнопки дополнительных функций *Замачивание* и *Предварительная*, держите кнопки нажатыми и . . .

❷ . . . включите стирально-сушильную машину с помощью кнопки *Вкл/Выкл*.

❸ Отпустите все кнопки.

– Начнут мигать индикаторы: *Замачивание/Предварит.* и *Стирка*.

– На индикаторе слева появится: *P*.

❹ Поверните переключатель программ СТИРКА в положение ТОНКОЕ БЕЛЬЕ хол.

❺ На индикаторе появится:

*∅* = Программируемая функция включена (не активна)

или

*I* = Программируемая функция включена (активна)

С помощью кнопки СТАРТ программируемую функцию "Открытие дверцы люка при высокой температуре" можно

переключить с *∅* на *I*, т.е. включить или с

*I* на *∅*, т.е. выключить.

❻ Выключите стирально-сушильную машину с помощью кнопки *Вкл/Выкл*.

Программируемая функция сохранена в памяти машины.

❼ Поверните переключатель программ СТИРКА в положение 0.

## Остаточная влажность при сушке

Электроника запрограммирована на оптимальный результат сушки. Однако, с помощью этой функции Вы можете по необходимости сократить или увеличить продолжительность сушки.

### Сокращение времени сушки:

на:	высвечивается индикация:
1 минуту	1
2 минуты	2
3 минуты	3
4 минуты	4

### Увеличение времени сушки:

на:	высвечивается индикация:
1 минуту	5
2 минуты	6
3 минуты	7
4 минуты	8

### Заводская установка:

0

Программирование и запоминание выполняются поэтапно, с 1 до 7.

Программируемые функции включаются кнопками дополнительных функций и переключателем программ СТИРКА.

#### Условие:

- стирально-сушильная машина выключена
- дверца люка закрыта

– Переключатели программ СТИРКА и СУШКА стоят в положении 0.

1 Одновременно нажмите кнопки дополнительных функций *Замачивание* и *Предварительная*, держите кнопки нажатыми и . . .

2 . . . включите стирально-сушильную машину с помощью кнопки *Вкл/Выкл*.

3 Отпустите все кнопки.

– Начнут мигать индикаторы: *Замачивание/Предварит.* и *Стирка*.

– На индикаторе слева появится: *P*.

4 Поверните переключатель программ СТИРКА в положение СИНТЕТИКА 30°C.

5 На индикаторе появляется цифра от 0 до 8.

Повторным нажатием кнопки СТАРТ Вы можете соответственно изменить время сушки на **1 минуту**, т.е.

– сократить (на индикаторе появится *1, 2, 3* или *4*);

– увеличить (на индикаторе появится *5, 6, 7* или *8*);

– или выбрать заводскую установку (на индикаторе появится *0*).

6 Выключите стирально-сушильную машину с помощью кнопки *Вкл/Выкл*.

Программируемая функция сохранена в памяти машины.

7 Поверните переключатель программ СТИРКА в положение 0



**Miele**

Производитель:

Миле & Ци. КГ, D-33325 Гютерсло, Германия

Miele & Cie. KG, D-33325 Guetersloh

Импортер:

ООО Миле СНГ

Российская Федерация

129164 Москва, Зубарев пер.,15-1

Телефон: (095) 745 8990

Телефакс: (095) 745 8984

ООО "Миле"

Украина

04070 Киев, ул. Спасская, 30

Телефон: (044) 496 0300

Телефакс: (044) 494 2285

Internet: [www.miele.ru](http://www.miele.ru)

E-mail: [info@miele.ru](mailto:info@miele.ru)

Internet: [www.miele.ua](http://www.miele.ua)

E-mail: [info@miele.ua](mailto:info@miele.ua)



**АЯ46**